

DIARIO DE LA MARINA

EDICION DE LA TARDE

Acogido á la franquicia é inscripto como correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos de la Habana.

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

PRADO NUM. 103, ESQ. A TENIENTE REY.—Habana.

Precios de Suscripción.

UNION POSTAL	12 meses... \$71.00 oro	ISLA DE CUBA	12 meses... \$15.00 plata	HABANA	12 meses... \$4.00 lat.
	6 id... \$37.00 "		6 id... \$8.00 id.		6 id... \$7.00 id.
	3 id... \$20.00 "		3 id... \$4.00 id.		3 id... \$3.75 id.

TELEGRAMAS POR EL CABLE

SERVICIO PARTICULAR DEL DIARIO DE LA MARINA.

ESPAÑA DE HOY

Madrid 21.

A TANGER

Las noticias que se reciben de Tánger impresionan á la opinión pública. El crucero "Infanta Isabel" ha zarpado para aquel puerto llevando un batallón de infantería de marina, y el acorazado "Pelayo" está preparándose para llevar también tropas de desembarco.

LOS CONSERVADORES

Se han reunido los exministros del partido conservador, acordando hacer una tenaz oposición al proyecto de ley modificando la de Asociaciones.

CONTRA LOS VIEJOS

La "Gaceta" publica hoy un Real Decreto autorizando al Ministro de la Guerra, para separar del servicio activo á los generales, jefes y oficiales del Ejército que carezcan de aptitud física.

PROYECTOS DE LEY

En el Congreso han sido aprobados en votación ordinaria el proyecto de ley sobre huelgas y el de la supresión del juramento ante los tribunales.

POR SANTA TERESA

En el palacio episcopal de Avila se han reunido, convocadas por el Prelado, las personas más caracterizadas de aquella ciudad, para protestar de que en una obra dramática de Catulle Méndes hace poco estrenada en París, con el título de "La Virgen d'Avila," se haya llevado á la escena á Santa Teresa de Jesús, falsando completamente el carácter de la insignia doctrina carmelita.

Los concurrentes á la reunión consignaron su protesta por escrito, acordando además pedir al Gobierno que no autorice la representación de aquella obra en ningún teatro de España.

ESTRENO

La Compañía Guerrero-Mendoza estrenó anoche en el teatro Español una comedia de Joaquín Dicenta titulada "Amor de Artista". La obra obtuvo un éxito extraordinario.

ACTUALIDADES

La carta de don José de Armas y Céspedes al señor Lainé fué ayer comentada por todos, menos por los periódicos.

Lo cual no nos ha extrañado, porque ya hace tiempo que el gran satírico Villergas dijo que este era el país de los viceversas.

Habla un literato notable. Trata de lo más importante que en este momento se discute.

Se expresa con talento y habilidad admirables.

Va sin vacilar un instante al fondo de la cuestión.

Le aplauden todos: unos por claro; otros por profundo; otros por decidido. Y la prensa política no se entera.

Y si se entera se muestra desdenosa. Hasta el punto de que el órgano del partido gobernante, ó que aspira á gobernar, se concreta á dedicar á la carta del señor Armas estos versos que recomendamos á *Ruy Díaz*:

Nada de Supervisión,
Nada de Protectorado,
Porque yo quiero á mi pueblo
Muy libre y muy soberano.

No hay razón que me convenza
De que en Cuba sea preciso,
Pedir cédulas á nadie
Para la paz de sus hijos.

Lo que entre nosotros pasa
Ha pasado en todas partes.
Porque es viejo que los hombres
En ningún lado son ángeles.

A Mister Roosevelt lo digo
Con voz que sale del alma:
Antes morir que perder
La República Cubana.

Y para no perderla que queden en completa libertad de hacer una revolución cada trimestre ¿no es cierto?

Es lástima que el señor Zayas, cuyo gran entendimiento es de todos conocido, no pueda ocuparse algo más del periódico que dirige; pues aunque los redactores de *El Partido Liberal* muestran á diario su habilidad y su talento, échanse de menos en el colega los trabajos meditados y profundos de su ilustre director.

Y es que no se puede atender bien y á la vez, á los destinos en Palacio, á los pleitos en la Audiencia y á los editoriales en la Redacción.

DESDE WASHINGTON

14 de Noviembre

Sin duda alguna, se necesita un tratado de reciprocidad con Alemania, para evitar la guerra de tarifas entre aquel gran imperio y esta gran república; y, también hace falta la reciprocidad entre los Estados Unidos y el Canadá; no, con tanta urgencia, puesto que no hay peligro de guerra arancelaria, sino para desarrollar las relaciones económicas entre los dos países, entradas, hoy, por los altos derechos de importación, que se pagan aquí y allá.

Mr. Hill, el eminente ferrocarrillero, ha hablado en ese sentido y ha hablado bien, el día 11, en un discurso pronunciado en el Club de Comerciantes de Chicago. Acaso no haya estado acertado al disminuir la importancia del negocio que los Estados Unidos harán cuando se abra el canal de Pa-

namá, comparado con el que hacen y pueden hacer con el Canadá; pero que este no es desdeñable, está á la vista y nadie negará que un régimen liberal lo fomentaría.

—Solo se opone—ha dicho Mr. Hill—á que tengamos relaciones mercantiles liberales con el Canadá un egoísmo irracional. El argumento concluyente en favor de la reciprocidad lo tenemos en lo que ha sucedido entre los Estados de la Unión. Si la Constitución no lo hubiese prohibido, cada uno de los Estados hubiera establecido aduanas contra los productos de los demás. Hoy todo el mundo reconoce que el mayor factor del progreso de este país ha sido la eliminación de barreras comerciales entre los Estados. La política económica que más beneficia al continente entero beneficiará á todas las partes de él. Si el Canadá de todas suertes ha de prosperar ¿por qué los Estados Unidos no han de aprovecharse de esa prosperidad?

Mr. Hill se contentaría, por ahora, con una reciprocidad amplia; y, para más adelante, aspira á la unión aduanera entre los dos países, á que nada pague en el Canadá los productos americanos. El no haber hecho ya esto, años atrás, ha sido un error colossal de los Estados Unidos, agravado por los recargos en los derechos, sobre las mercancías canadienses; recargos debidos á la locura de los proteccionistas.

El resultado de esos altos derechos —el promedio es de 50 por ciento, mientras que el promedio canadiense contra las importaciones americanas no pasa de un 25—no ha sido el que esperaban los apóstoles del proteccionismo. Se figuraban que para los Estados Unidos todo sería ganancia, mientras que el país vecino arrastraría una vida económica lánguida. Pues bien, se ha contenido algo, no más que algo, pero no se ha impedido el desarrollo del Canadá; y este, con menos séquito aquí para sus exportaciones agrícolas, ha hecho industria y ha construido líneas férreas que cruzan el Continente y que le han costado muy caras, mientras que, si los derechos de aduanas hubieran seguido siendo moderados, hubiese dirigido sus ferrovías del interior hacia el mar, en busca de la menor resistencia, con ventaja para él y los Estados Unidos.

Además, ha creado empresas de vapores transatlánticos y por medio de los derechos diferenciales, ha cultivado el comercio con Inglaterra. Ha obtenido mercados en Europa, ya que se le cerraban los que tenía cerca. Y de todo esto ha salido que los Estados Unidos del Norte de esta república se han quedado sin el negocio cuantioso que hubieran podido hacer; y en algunos de ellos pasa que los fabricantes se ven obligados á llevar de muy lejos el carbón americano, que les cuesta caro, siendo así que, á pocas millas de distancia, lo hay, canadiense que podrían comprar barato, si el arancel se lo permitiese.

Al maestro cuchillado. El Canadá ha aprendido de los Estados Unidos el proteccionismo y se lo aplica con decisión. Se anuncia que este invierno, en el Parlamento, se propondrá aumentar los derechos sobre las mercancías americanas. Ni allá ni acá se ven, por ahora, la reciprocidad de-

seada por Mr. Hill. Si eso está lejos ¿dónde estará la Unión Aduanera? Convendría, no solo entre esta república y el Canadá, sino entre todos los países de esta parte de América: los Estados Unidos, el Canadá, Méjico, las Antillas. A falta del libre cambio mundial, ya sería un gran paso el que lo hubiera en una vasta región, con todos los climas y con inmensas riquezas naturales. Pero antes hemos de ver la navegación aérea, á juzgar por el último éxito de Santos Dumont en París; y por ahí, tal vez, se llegue á la supresión de las aduanas; porque ¿dónde ponerlas cuando se trafique por el aire?

X. Y. Z.

TEATRO ALBISU

Hoy, miércoles, tres tardas:

El Mozo Cruo

Reprise de LOS ZAPATOS DE CHAROL

Y LA VENTA DE LA ALEGRIA

BATURRILLO

Es un periódico boricueño, de muchos años y prestigio, quien me de tema para mi charla de hoy: "El Boletín Mercantil".

Pocas semanas ha, efectuáronse en Puerto Rico elecciones generales. Se renovaba la Asamblea Legislativa y las Cámaras Municipales. Una activa propaganda política mantenía en los ánimos la natural excitación. Nacionalistas y republicanos se disputaban el triunfo, probablemente no fiándose por completo á la virtualidad de los respectivos programas, sino también á los recursos, poco honorables, de que se vale en todas latitudes la pugna por el Poder.

Sabido es que "Cuba y Puerto Rico son de un pájaro las dos alas"—según la tierna expresión de ilustre poeta. Es decir: que una misma es la raza, una misma la historia, idéntica la educación colonial y, no sé si por suerte ó desgracia para la civilización y la libertad, análogos sus estados de inferioridad y tutela é idéntico el porvenir de ambos.

Pues bien: las elecciones se han efectuado allí en medio del mayor orden; se ha respetado la ley; las mayorías han vencido y las minorías no han odiado.

La noble sociedad boricueña ha dado á la gran Metrópoli, lección de cordura. En la otra ala del pájaro, en la pobre hermana mayor, unas elecciones, y no generales, no para constituir municipalidades libres, meramente para renovar un Congreso holgazán y unos perjudiciales inútiles y repulsivos Gobiernos y Consejos de Provincias, esas elecciones trajeron una guerra entre hermanos, determinaron la plena prueba de nuestra incapacidad, y redujeron el tamaño de la soberanía nacional, á lo que convenza á los intereses diplomáticos del pueblo fiador.

¡Doloroso contraste!
¡Querido saber por qué! Leed algo, en "El Boletín Mercantil", de la proclama que en 25 de Octubre dirigió á los electores el Gobernador de Puerto Rico, señor Beekman Winthrop.
"Sin unas elecciones parciales y pacíficas no cabe un Gobierno democrá-

tico, toda vez que la honrada expresión de la voluntad de la mayoría constituye la base fundamental de esa clase de Gobierno.

Es tan grande el perjuicio que puede resultar de los procedimientos de algunos individuos corrompidos y poco escrupulosos, que he creído necesario negar indultos á todos los que hasta la fecha han sido convictos de delitos electorales, y considero así mismo de necesidad que este año se procese sumaria y severamente á todos los que olvidándose de sus deberes de ciudadano y su fidelidad á la patria, cometan ilegalidades ó promuevan desórdenes en las urnas."

Esa, esa es la sana doctrina republicana: sin elecciones imparciales y pacíficas, no hay Gobierno democrático; si no prevalece la honrada opinión de los más, la democracia es una farsa y el derecho una mentira.

Desde Wood, no hemos tenido los cubanos elecciones honradas. Las primeras, las hizo un arcángelo de libertadores, desde la Habana.

Todas las posteriores, las prostituyó el fraude.

Aquellas encerronas en el Gobierno Civil de la Habana; aquel escándalo del Círculo Moderado de Guantánamo; los copos infames y las falsedades viles, realizadas por unos ó por otros, mataron la noción del deber en el Cuerpo electoral, escarnecieron la libertad, prepararon la vergüenza de estos días.

El señor Winthrop, negándose á indultar á los sentenciados por delitos electorales, y amenazando con todo el peso de la ley á los que en ellos incurrían, puso una gruesa valla entre los corrompidos de la política del personalismo y los honrados defensores de los intereses del país; amparó al sufragio de las acometidas del indigno, y dejó hablar á los hombres de bien.

No me digais nada de los vicios de raza, de la educación colonial, de la impetuosidad de los hijos del Trópico; somos tan morales y tan dignos como los hombres de sonrosada tez y azafranados cabellos, cuando menos. El fraude se realiza, el robo de la voluntad popular se hace, cuando el Poder, cuando Gobiernos venales, amparan con la impunidad al ladrón.

Preguntad qué cubano está en presidio por haber pisoteado la bandera, violado la Constitución, rasgado el Código y arrebatado el derecho de sus hermanos en un Colegio electoral ó en una junta de Escrutinio: ninguno.

Si alguna vez la ley les cayó encima, los mandarinales que de su dignidad se aprovecharon, pidieron el indulto á un anciano, que no hubiera sido jefe supremo de su país, jamás, á no ser por el fraude, apoyado en extranjeros fusiles, una vez; escuchado por complacientes Tribunales, la otra.

Se castigó con seis meses de encierro al desgraciado que robó una gallina, y se premió con granjerías al usurpador político; se erigió mérito de habilidad y timbre de talento la vulneración de los principios morales, la corrupción de los hábitos de la multitud, el escarnio del régimen nacional.

Por eso unas elecciones nos hundieron en la desgracia, y otras elecciones han conquistado aplausos del mundo para el sufrido pueblo boricueño.

Hubiera ofrecido el señor Winthrop destiños y sonrisas á los mixtificadores del sufragio, y allí, que

también hay viles, habrían ocurrido escenas de indignidad y de sangre.

No es vicio de raza ni culpa de España; es propensión humana hacia el triunfo, es ambición natural de todos los políticos de la tierra. Pero son los Gobiernos torpes, los caciques crueles, los que matan las democracias y deshonran las Repúblicas.

Esta amenaza de Winthrop: "Las ilegalidades de nada valdrán, puesto que los Tribunales de Justicia no solamente castigarán á los criminales, sino que anularán cualquier elección ilegal y darán posesión al candidato legalmente elegido."

Esta, habría evitado el copo infame en Cuba.

Este criterio, acerca de lo sagrado del voto:

"El derecho del sufragio es tan sagrado como el de la propiedad, ó como el que asiste á cualquier ciudadano de realizar sus justas aspiraciones en paz y libertad. Cualquiera, pues, que intente coartar la libre emisión del voto de un elector capacitado ó á su vez pretenda votar fraudulentamente, es criminal como aquel que despoja á otro de su propiedad ó libertad."

Esto es moral de un gobernante, doctrina de un estadista, todo un código de honrado patriotismo.

Si el voto es una propiedad legítima, la función del sufragio es un acto cívico, digno de todos los respetos; falsificar una candidatura es más criminal que suplantar la firma de un pagaré y más digno de castigo que el robo de una fortuna. Con esto se perjudica un hombre, sufre una familia; con aquello padece un país, se desacreditan las instituciones, se pervierten las costumbres públicas, sue- le peligrar la patria.

Yo no pondría mi firma al pie de una solicitud de indulto en favor de un ladrón de actas.

Yo clamaría al Cielo porque los americanos se marcharan en el día, si alguien me convenciera de que podíamos hacer unas elecciones los cubanos, honradas, puras, sin falsedad de los politicastros, violencias de los matones de oficio, ni presión de los Tribunales ó la Policía.

Yo creo que la moralidad debe ser impuesta á palos, cuando las reflexiones del patriotismo y los consejos de la experiencia no logren establecerla en los sentimientos populares.

Democracia sin honradez es como madre sin amor y Dios sin justicia.

J. N. Aramburu.

EL TIEMPO

En la oficina de la Estación, Meteorológica de la República, se nos ha facilitado los siguientes datos sobre el estado del tiempo durante el día de ayer:

	Habana, Noviembre 20 de 1906.		
	Máx.	Min.	Med.
Termt. centigrado.	27.5	20.4	23.9
Tensión de vapor de agua, m.m.....	19.70	15.60	17.65
Humedad relativa, tanto por 100.....	87	70	78
Barómetro corregido m.m., 10 a. m.....	763.93		
Id. id., 4 p. m.....	761.01		
Viento predominante.....	ENE.		
Su velocidad media: m. por segundo.....	5.8		
Total de kilómetros.....	504		
Lluvia m.m.....	0.0		

LA ALEMANA

ARTURO C. BÖRNSTEEN



ALMACEN Y OFICINA:

Teléfono 55.

Obrapia 24,

ARTICULOS DE GAS Y ELECTRICIDAD,

DESPACHO AL POR MENOR:

Obispo 32,

Teléfono 331.

Lámparas y artículos de fantasía,

Materiales eléctricos,

Instalaciones Eléctricas de luz y fuerza.

Abanicos y Ventiladores eléctricos

POLVOS DE ARROZ BOTON DE ORO

CRUSELLAS-HABANA

Se halla de venta en todas las Periferias de Comercio y Farmacias de la Isla de Cuba.

Para no gastar el dinero en medicinas se debe gastarlo en cerveza de LA TROPICAL, que es un curalo todo.

No hay quien salga sin comprar!

Elegantes Sombreros, Capotas y Monte Carlo á como ofrecen. Plumas, Cintas y otros anexos á mitad de precio. Todo directo del fabricante.

Se reforman Sombreros de castor para Sras. y Niñas. La Tosca, Modas, Habana 124, cerca de Teniente Rey.

DR GALVEZ GUILLEM.

Impotencia.--Pérdidas seminales.--Esterilidad.--Venéreo.--Sífilis y Hernias ó quebraduras.

Consultas de 11 al 4 de la tarde. 49 HABANA 49

LA EMINENCIA

CIGARROS

Esta fábrica, sigue poniendo cupones en sus cajetillas.

J. Lales y Comp.

Galiano, 98.

MI TIERRA DE ESPAÑA

NOTAS DE VIAJE

XII

En Madrid

Octubre 27 de 1906.

La casa de Núñez de Arce

Madrid se ha acordado, al fin, de rendir homenaje perpetuo de admiración á los ilustres españoles que han enaltecido á la Patria con su talento y sus virtudes. Son muchos los monumentos que en los últimos seis años se han erigido, siguiendo al del ilustre Moyano, á quien tanto debe la enseñanza. No alcanza las proporciones del monumento el homenaje tributado hoy á la memoria de uno de los más insignes poetas españoles del siglo XIX, que durante muchos años honró con sus cartas las páginas del DIARIO DE LA MARINA: D. Gaspar Núñez de Arce. Concretábase el homenaje á una lápida colocada en el frente de la casa en que murió el ilustre autor de los **Gritos del Combate** y en la que, algunos años antes, celebróse otra ceremonia gloriosa para él: la de su coronación.

Débase el presente tributo de piadoso recuerdo y profunda admiración al Ayuntamiento de Madrid, que preside como Alcalde un escritor distinguido y un hombre de corazón más grande que su corpulenta estatura: D. Alberto Aguilera, y el acto ha sido honrado por el Presidente del Congreso de los Diputados, D. José Canalejas y Méndez, y un grupo de literatos no tan numerosos y lucido como se merecía el gran poeta.

Un periódico se queja de que la América latina no hubiese tenido su representación en la ceremonia. Yo añadiría á esa queja la de que el pueblo de Madrid no hubiese acudido en mayor número. En disculpa de la primera representación y en desagravio de las clases populares, que admiraban al genio, aunque no se sentían tan sojuzgadas por su vigorosa lira como por la arrulladora y viril de Zorrilla, hay una razón poderosa: la de que apenas se había anunciado.

Yo desconocía el sucesos, y leo la prensa madrileña desde mi llegada. Súpelo por casualidad, y á hora tan tarde, que cuando llegaba cerca del número 4 de la calle de la Cruzada, desfilaban, tras los maderos del Ayuntamiento, los cuatro ó cinco escritores que acudieron al acto y firmaron el acta.

No los seguí, sino que me quedé frente á la casa, contemplando la lápida, en que bajo el busto en bronce del poeta, rodeado de palmas de laurel, se lee:

EN ESTA CASA MURIO
EL INSIGNE POETA
D. GASPAR NÚÑEZ
DE ARCE
EL AÑO MCMIII

EL AYUNTAMIENTO
DE ESTA CORTE
LE DEDICA ESTA MEMORIA

El poeta de **La Duda**, de **La Visión de Fray Martín y Luzbel**; el autor de **El haz de leña**; el cronista, como Alarcón, de nuestra epopeya de Africa; el que cuenta cómo ruedan los troncos, ruedan los altares; reyes, naciones, genios y colosos pasan como las ondas de los mares, empujadas por vientos borrascosos, no verá pasar su recuerdo, "empujado por vientos borrascosos", porque allí está para perpetuarlo el busto y la lápida, más que ese busto, están sus muros, que parecen cincelados en planchas de bronce y modelados por la mano del Dios de la poesía.

José E. Triay.

El mejor abrigo de UN CENTEN lo tiene FIN DE SIGLO San Rafael 21.

UNA LAPIDA

Goethe, bello, joven, sabio, solicitado por los príncipes reinantes, llegado en vida á las más altas cumbres del poder, de la gloria, célebre casi desde niño, respetadísimo cuando adulto, religiosamente amado por las generaciones nuevas cuando viejo, es una excepción entre los grandes poetas, que solieron llevar con el peso de la grandeza artística el de la humana desventura juntamente.

EL TRIBUTO A UN POETA ILUSTRE

La colocación de la lápida conmemorativa en la casa de la calle de la Cruzada, número 4, en que exhaló su último suspiro el 9 de Junio de 1903 el gran poeta Núñez de Arce, no puede menos de inspirar un sentimiento de aplauso unánime, en cuantos sepan apreciar el valor de uno de los españoles que más ha enaltecido á su patria en la centuria anterior y en los albores de la presente.

Me honró con su amistad el ilustre don Gaspar Núñez de Arce durante muchos años y pude apreciar algunos rasgos de su carácter y condiciones de personalidad, en la familia, en el trato social, en las Academias y en los elevados y merecidos puestos que desempeñó, así como en los actos en que el siglo XVII acá, ningún artista que pudiera medirse con Goethe tuvimos; pero esta no fué razón para que no gustáramos en todo caso de regatear á nuestros héroes literarios el terreno que llevaban conquistado á fuerza de trabajos, de luchas, tal vez de lágrimas.

Así, aún después del triunfo, no fueron dichosos los triunfadores españoles. Núñez de Arce, en quien, á las batallas líricas, que diría Banville, al pelear del periodismo, al florecer de los versos, al fosforescente brillo de las victorias teatrales, sucedieron el decoroso bienestar, el ser ministro, el verse laureado en fiestas públicas, tampoco pudo sentirse feliz en sus últimos años. Espíritu perspicaz, no podía ocultarse que la juventud no le amaba, no creía en él. Poeta pindárico, que á las multitudes sus cálidas estrofas dirigía, nunca fué por las multitudes oído; no salió de la clase media, jamás entró en el alma popular. Antes, cuando se trató de subirle muy alto, los heraldos del sentir público elevaronle á veces con el bardo nacional Zorrilla, con nuestro sin rival humorista Campoamor. Después, los hombres nuevos se le apartaron en tal manera que yo recuerdo haber leído acerca de él las irreverencias más disparatadas.

Núñez de Arce, más ó menos alto, tendrá siempre indiscutible derecho, en mi opinión humilde, á ser recordado entre los grandes poetas españoles. Heredó aquella viril y resonante musa patriótica de Herrera, de Quintana, de García Tassara, hoy emudecida. Pronto supo añadir á su lira, como Hugo, "una cuerda de acero". Y todo aquello pudiera ser falso; pero se nos presentaba con evidentes apariencias de grandioso. Y así había en España, hace pocos años todavía, poetas que parecían grandes cosas que cantar, mientras ahora todos nuestros nuevos poetas son desmayadamente meliflúos ó elegíacos, porque no ven en torno sino enervamientos ó melancolías.

Era la de Núñez de Arce una época de ardimientos, de entusiasmos, de luchas. La lírica de aquel poeta, como el "atro de Echegaray, nos deslumbraban con los últimos reflejos de aquella elocuencia solemne, de aquella cabal y serena firmeza que fueron para nuestros antepasados el sello de la raza.

Hoy, que el alma española perdió su personalidad, ningún poeta lírico ó dramático nos ofrecería un **Vértigo** ó un **Galeoto**, sin arriesgarse á vernos sonreír. Otros muy diferentes son ya nuestros gustos y orientaciones. ¿Cuáles valen más, los de antes ó los de ahora? Es natural que nosotros nos juzguemos colectivamente superiores á quienes nos precedieron. Pero nuestro voto es reusable por interesado. Los que vengan después, cuando ya no les oigamos, resolverán.

Confundiendo en el futuro, emocionados ante el recuerdo de las grandezas muertas. Y unamos todos nuestro respeto y simpatía á los del pueblo madrileño, que hoy habrá presenciado conmovido la solemnidad de perpetuar con una lápida, en la casa, en la casa donde murió el insigne poeta, el nombre ilustre de D. Gaspar Núñez de Arce.

En este acto hay relativa justicia; toda la generosidad que en este país con los poetas tenemos. A la estatua sólo pueden aspirar los hombres políticos. Quede á los poetas, por lo menos, el tener una lápida. Amén de que lleve una calle su nombre, para que si quiera queden igualados con D. Martín de los Heros y con D. Alberto Aguilera.

Ricardo J. Catarineu.

GARTAS DEL DOCTOR BANGO

Paris, Octubre 29 de 1906.

Señor don Nicolás Rivero.
M estimado amigo: La mala disposición en que los asuntos de Cuba nos tenían, á la fecha de mi carta anterior, y la tristeza que por esta circunstancia embargaba nuestro espíritu, no me dejaron apreciar con distinta claridad los caracteres de extremada belleza con que Natura dotó la hermosa tierra Suiza. Bajo la impresión de la nostalgia y del dolor contemplamos su singular paisaje y bajo las mismas condiciones de espíritu traté de describirlo á usted.

No le extrañe, pues, que el cuadro, (pudieramos llamar de estilo modernista) esté muy lejos de representar fielmente la espléndida hermosura de aquella tierra.

Con no mejores impresiones y disposición de ánimo me veo obligado á transmitir á usted el efecto que nos produjo nuestro inesperado viaje á Asturias.

Como si no fuera bastante el mal efecto que la guerra nos había producido, el telégrafo con su elocente concisión trajo á nosotros la triste nueva del terrible ciclón que devastó parte del territorio de nuestra amada Cuba, y todo ello reunido, hará comprender á V. sin dificultad que no he de encontrarme muy dispuesto para pintar con el vivo colorido que la Suiza española reclamaria, los bellísimos y variados paisajes que aquella encantadora región ofrece al viajero que atónito la contempla y admira.

La noticia á que últimamente me he referido nos hizo pensar que la Naturaleza tan carinosa y pródiga con nosotros habitualmente, concurría en estos momentos enojada y terrible con una manifestación de excepcional rudeza á aumentar nuestras desdichas. Y no deja de ser particular, por cierto, que la contemplación de los más bellos panoramas de nuestro largo y variado viaje hubiéramos de realizarla al través de un prisma de amargo desconsuelo.

La Suiza europea y la Suiza española.
No entraba en mi programa definitivo hacer en esta ocasión mi visita á la patria de mis mayores: á aquella tierra, que atesora, además del venerado recuerdo de mi querido padre, los dulces y tiernos de mi ya lejana niñez. Recuerdos que mientras más distantes, más claros y distintos se encuentran grabados en mi fatigada memoria.

No tome usted como hiperbólico este concepto. El confirma una vez más lo que ya el poeta latino, en versos, que después nadie ha podido igualar, señalaba como uno de los caracteres distintivos de la vejez: **Laudator temporis acti**. Por esta y otras no menos características señas, no por él señaladas, confieso que me encuentro convencido de haber entrado de lleno en este melancólico atardecer de la vida. Entregado por completo, hace algún tiempo, á la adquisición de ciertos conocimientos de gran interés, había renunciado, voluntariamente, no sin pesar, á la para mí grata satisfacción de abrazar á los míos, á los que quedan, parientes muy cercanos, ramas de aquel robusto tronco, que el tiempo con su acción destructora descuaja.

Obligado á pesar de mi resolución indicada á ir á aquella tierra por mo-

tivos para mí de importancia, acepté la imposición del destino con placer.

No había aún terminado nuestra peregrinación. A la inmensa distancia recorrida en nuestro viaje á Bélgica, Alemania y Suiza, era necesario sumar la no corta, que desde París hasta Pravia había que hacer para volverla á recorrer de nuevo á nuestro retorno. Y en verdad que el viaje á que me refiero atraviesa una extensión de terreno considerable; primera 850 kilómetros de territorio francés hasta llegar á Irún. Después la que existe entre Irún y Pravia que por el Ferrocarril Vasco-Navarro es mayor todavía.

A las 12 y 18 minutos por la estación Quai d'Orsay, el Sur-express nos llevó á Irún en el espacio de tiempo que media hasta las 10 y 30 minutos de la noche. Desde Irún otro tren nos llevó á San Sebastián en menos de dos horas; aquel pintoresco balneario que tan concurrido está durante la estación del Estío y á donde acuden además de numerosísimos temporadistas, la Familia Real de España.

Allí pasamos la noche hasta el siguiente día á las 8 y 8 minutos de la mañana en que salimos para Bilbao á donde llegamos á las 11 y 57 minutos de la mañana. A las 2 y 20 minutos salimos de Bilbao para Santander, á donde llegamos á las 6 y 5 de la tarde. Después de una apacible noche, pasada en esta última ciudad, tomamos el tren para Oviedo á las 7 y 45 minutos de la mañana.

Llegamos á la capital del principado de Asturias á las 3 y 52 minutos de la tarde, permaneciendo en ella, hasta las 7 y 32 minutos de la noche en que partimos para Pravia. A Pravia llegamos á las 8 y 58 de la noche. Allí nos esperaban además de las familiares numerosas amigos. Algunos de los primeros habían ido ya á recibirnos á Oviedo.

No debo ocuparme en esta relación de pintar las bellezas de San Sebastián ni su encantadora playa, ni su Concha en que se elevan soberbios y pintorescos palacios que sirven de morada durante el verano no solo á la familia Real de España sino también á numerosas y ennoblecidas familias de su aristocracia.

Tampoco entra en mi propósito pintar el aspecto riente que presentaba la ciudad, la hermosa mañana que la recorrimos, ni la severidad de los montes que la circundan, ni la variedad y hermosura de los paisajes que al despedirse de ella contempla el viajero.

Si entrara en mi programa ocuparme de las principales ciudades que en nuestro trayecto recorrimos, pudiéramos decir algo de la industriosa, progresiva y limpia ciudad de Bilbao.

El corto tiempo que en ella permanecimos, y la rápida inspección que de ella procuramos hacer, nos autorizaría sin embargo, á emitir las calificaciones con que la hemos bautizado.

Bien á nuestro pesar omitiremos cuanto de Santander pudiéramos decir.

Tal vez es esta ciudad una de las mejor conocidas en la Isla de Cuba. Además de los numerosos hijos de ella y de su provincia, que moran en nuestro suelo, la circunstancia de arribar á su puerto numerosos buques de los que hacen la travesía desde Europa á Cuba y Méjico es otra circunstancia que la hace conocida ahí.

Más de una vez la hemos visitado y pudiéramos pintar á grandes rasgos su bella posición, sus preciosos alrededores y su hermoso puerto. Los estrechos linderos que nos traza nuestro

programa no nos permiten detenernos en tan agradable tarea.

No dejaremos de indicar, sin embargo, que al entrar en la ciudad nos llamó la atención el monumento severo y sencillo que se ha elevado á la memoria de aquel terrible accidente que sembró el terror en tan pintoresca ciudad. Refiérome, como usted habrá comprendido, á la terrible explosión del **Cabo de Machichaco**, que produjo numerosas víctimas, que echó á tierra preciosos edificios de la ciudad, y que mantuvo en gran consternación durante algunos días á sus habitantes.

No romperemos por más tiempo los límites de nuestro propósito pues nos lo veda la intención de ocuparnos exclusivamente de Asturias, y de ella casi exclusivamente, de la comarca teatro de nuestras infantiles alegrías, que el tiempo tan fugaz arrebató.

Pasaremos por alto la descripción de los bellísimos paisajes que desde Santander hasta San Vicente de la Barquera el Ferrocarril atraviesa, y en cuyo trayecto hay paisajes tan bellos, que nada tendrían que envidiar á los más pintorescos del resto del camino que nos queda por recorrer.

Si de San Vicente vamos á decir algunas palabras, es porque el aspecto que presenta el paisaje en sus cercanías trajo á nuestra memoria, vivo el recuerdo de algunos muy parecidos en Suiza.

En otra ocasión en que por la carretera tuvimos que llegar á San Vicente nos llamó especialmente la atención la originalidad del paisaje.

Elevadas montañas limitan de una y otra parte y en larga extensión un profundo valle anegadizo, en ciertas épocas del año casi cubierto por el agua y que termina allí donde los elevados montes haciéndose cada vez más bajos, dejan una inmensa brecha abierta por donde el flujo y reflujo del mar penetra poniéndose en comunicación con las aguas dulces que inundan el prolongado valle. Un poco más, que las montañas en lugar de separarse y empuñarse al aproximarse al mar, se hubiesen cerrado y tendríamos constituido en aquella comarca un lago espléndido y navegable.

El castillo que á la entrada del pueblo por la carretera se presenta, abandonado y casi destruido guarda dentro de sus muros una historia de triste desconsuelo.

Allí floró, perdida la razón, su desventura aquella Reina tan ardientemente enamorada cuya razón no pudo resistir la pérdida de Felipe el Hermoso.

Continuaré mañana.
De usted affo.

Dr. M. Bango y León.

Piense usted, joven, que tomando cerveza de LA TROPICAL llegará á viejo.

Oficina de Inmigración

Se ha establecido en la Secretaría de Agricultura, (Altos del edificio de la Hacienda) la oficina de inmigración. A ella deberán dirigirse sus peticiones los hacendados, colonos y terratenientes, que soliciten inmigrantes. También se cursarán en la citada oficina, las solicitudes de los braceros que habiéndose dedicado en Cuba durante un año á las faenas agrícolas, deseen traer sus familias sufragando la República de Cuba todos los gastos de pasaje.

VESTIR BIEN NO CONSISTE

en pagar caros sus trajes, pues muchas veces derrochando en vestir, anda uno hecho un adefesio.—Las vidrieras de esta su casa

Antigua de J. Vallés

son siempre una fiel exposición de las últimas modas, y en ellas verá usted que es fácil vestir **Elegante y Bien** con verdadera **economía**.

Aquí tiene su Traje

De casimir inglés superior; con saco redondo ó Americana cruzada, y corte de última moda.

desde \$13.80 oro.

Trajes de Smoking, Chaquet ó Frac; con forros de seda y corte irreprochable,

desde \$21.60 oro.

Aquí tiene su Abrigo

De tricot, castor; ó cover de última novedad; ya sea Sobretodo largo ó corto, ó Macferland,

desde \$10.60 oro.

Pardesús Levita

Este es el abrigo de última moda para salida de teatro ó soirée: Los tenemos de cover,

á \$24.60 oro.




Para Jóvenes y Niños

Trajes con saquito cruzado.  Macferland de todas clases.
Trajes con Americana tablonada.  Pardesús con forros de satén.
Trajes Marinera y forma Rusas.  Pardesús con forros de seda.

Antigua Casa de J. Vallés

San Rafael 14

PARA BRILLANTES CUERVO Y SOBRINOS

¿EN QUE CONOCE USTED SI UN

RELOJ DE ROSKOPF, Patente

ES LEGITIMO?

EN QUE TODOS LLEVAN EN LA ESFERA UN RÓTULO QUE DICE:

CUERVO Y SOBRINOS

UNICOS IMPORTADORES

Esta casa ofrece al público en general un gran artículo de brillantes sueltos de todos tamaños, caudados de brillantes, solitarios para señora desde 1 á 12 kilates el par, solitarios para caballero, desde 1 1/2 á 6 kilates, sortijas, brillantes de fantasía para señora, especialmente forma marquesa, de brillantes solos ó con preciosas perlas al centro, rubíes orientales, esmeraldas, zafiros ó turquesas y cuanto en joyería de brillantes se puede desear.




RIGLA 3/4. ALTOS ESQ. A AGUAR. - APARTADO NUM. 668. - TELEFONO NUM. 602

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Kar. Min.—Recibí el sobre con la dirección; pero ahora no recuerdo bien lo que Vd. me preguntó y su carta se me extravió.
A. P.—El 12 de Octubre de 1872 fué sábado. La dirección de nuestro estimado compañero D. Joaquín N. Aramburu es Guanajay, y la del no menos querido Lucio Solís, es en Prado 103.

—Si cuando una mujer se siente herida en su amor propio y le devuelve a un hombre todo lo que posee de él porque él se lo exige y no cumple como caballero devolviéndolo a ella lo que le pertenece. ¿Qué concepto merece ella para Vd. y qué calificativo le daremos a él?
Digo que ella ha procedido con dignidad y él procede como un mal caballero.
Uno que firma M. T. A. dice: Una señorita ha llevado relaciones con un caballero un año, debiendo efectuarse el matrimonio para el mes de Septiembre...

era la que estaba antes señalada; lo que aquí se llama un chivo hizo que la rebajasen, y lo que se desea hoy es salvar el chivo ese.
Aparte de todo ello, la cantidad es excesiva, y bien se estaba la cosa como se está; pero cualquiera les habla de justicia y de razones a gentes de esa castaña!
M. S.—¿Qué ocurrió con el nudo gordiano y por qué se le da este nombre?
Dice Arriano: Que trataban en Frigia de nombrar rey; que consultaron sus dioses; que les mandó el oráculo elegir a quien primero encontrasen caminando en un carro en dirección al templo de Júpiter; que encontraron a Gordio, labrador de escasa fortuna; que le nombraron rey, y que Gordio consagró a Júpiter su carro.
Y continúa Quinto Curcio: Llegó Alejandro Magno a la ciudad de Gordio; en tró en el templo de Júpiter; allí encontró el carro, en el que constaba que fuera llevado Gordio, padre de Midas; carro que en nada se diferenciaba de los peores.
Volvamos a la historia anterior: las cuerdas con que se ataba el yugo de los bueyes de Gordio, se cayeron; de tal suerte, que según dice Justino, era imposible encontrar los extremos de las correas, escondidos entre los nudos.
Y sigue diciendo Curcio: afirmaban los habitantes de Gordio que el oráculo vaticinara que sería dueño del Asia quien desatara el "inexplicable" nudo...

de la inundación de Tepic, la suma de mil pesos.
EN SU PUESTO
"El Diario Oficial" anunció que ha vuelto a encargarse del Ministerio de Hacienda el señor Ldo. don José I. Limantour.
ASOCIACION MUTUALISTA FEMENINA
Las señoritas empleadas en las casas mercantiles y en otros establecimientos y fábricas, han tenido la idea de formar una asociación mutualista.
ESQUELETO DE MASTODONTE
El Museo Nacional adquirió el esqueleto de un mastodonte que fué encontrado en el Estado de Jalisco; tiene de particular esta osamenta que es la primera que se encuentra íntegra.
UNIVERSIDAD AMERICANA EN HERMOSILLO
El coronel Green y otros capitalistas americanos estuvieron en México para solicitar del gobierno local exención de derecho para establecer una Universidad.
EVITANDO UNA CRISIS
Noviembre 15
El señor Ministro de Hacienda don José I. Limantour, presentó en la Cámara de diputados una iniciativa de ley que impedirá la extracción de la planta del país de una manera tan abundante. En la iniciativa referida propone hábiles medios para evitar esa exportación que podría producir una crisis monetaria con perjuicio del gobierno.
RARA FUNCION TEATRAL
Próximamente se ofrecerá en el teatro "Hidalgo", un curioso espectáculo; un grupo de cómicos ancianos mayores de 60 años representarán el célebre drama de Zorrilla "Don Juan Tenorio". Hay gran entusiasmo por concurrir a esta fiesta.
DIPLOMATICO CONDECORADO
El Congreso ha concedido permiso al Ministro en Alemania don Francisco A. de Icaza, para que acepte y use la gran cruz de Isabel la Católica, que le confirió el rey de España.
El que toma la cerveza negra de LA TROPICAL compra la salud para el cuerpo y la alegría para el espíritu.

Del amor
El recuerdo
Cuando del tiempo en la bruma es la ilusión que se esfuma ola rumorosa y vaga, de la arena en que se apaga brota el recuerdo, — la espuma.
Cuando en el alma aterida el cuerpo hiele, pasando, la última ilusión perdida, muerto al placer de la vida, quiero vivir recordando; vivir, aunque solo libe la hiel de las aficciones que el corazón no concibe como sin recuerdos vive quien no vive de ilusiones; vivir, porque exasperado todo corazón hastiado en el sueño se desbaza, su fiebre y su vida pasa recordando lo soñado; porque el recuerdo es la luz que en una invisible aurora un sol invisible augura y que una vida saltra de rayos de dulcedumbre; porque el recuerdo en la vida es el purísimo aroma de una flor desaparecida y es la queja, aún sostenida de la ya muerta paloma; porque el recuerdo es el llanto que una ilusión toda calma que fué de un alma el ceniza dejó por despojo santo cuando se murió en el alma.
Y recordar lo vivido es correr los negros mares por donde el placer sentido se diluzca estela ha tendido de blancas o pesares; y contemplar confundidas las ilusiones perdidas del recuerdo en lo más hondo, es ver soles, en el fondo de un lago de aguas dormidas.
Constantino Cabal.
NOCHES TEATRALES
ALBISU.
Desde sus comienzos en esta segunda temporada teatral de Albisu y juzgándole con honrada imparcialidad considero al señor Palomera como un buen actor.

Después, a medida que he visto en diversas interpretaciones el desarrollo de su trabajo, ratifiqué mi primitiva opinión. Pero hoy tengo que agregar alguna otra buena cualidad que le acredita a mis ojos mucho más aún; la de que atiende las observaciones que se le hacen, en vez de ensoberberse como generalmente suele ocurrir.
Y conste que no por ser mía la observación ensalzo la conducta del señor Palomera. Hace ya algunos años que él decir a un crítico teatral madrileño, cuyo pseudónimo Caramanchel es bien autorizado, que la mejor cualidad que podía tener un actor era la de leer diariamente la prensa y atender aquellas observaciones que, razonadas, fueran justas.
De igual modo argumentaba anoche mi querido amigo Fuentevilla, cuya opinión en el asunto es de indiscutible peso. De modo que el hecho de consignarlo aquí no obedece más que al deber en que estoy de responder a la delicadeza con que el señor Palomera recogió mi observación sobre él y felicitarle por poseer una cualidad que desgraciadamente no suele tener muchos imitadores.
Pero tan profundamente arraigan las malas costumbres en nuestro público que no va a ser posible desterrar eso de las calderillas?
Yo creo que extremando la vigilancia y con un poco de rigor para quienes cometen actos tan groseros se podría conseguir algo.
Es muy triste que la salida a escena de un artista sea saludada con un puñado de entausos que, como es natural han de ejercer una influencia grande en su ánimo. El resto de su trabajo lo hará bajo impresión tan desagradable y temerá a cada momento ser objeto nuevamente de hecho tan punible.
Demasiado se sabe que el público en masa rechaza una grosería que solo dos ó tres de los espectadores son capaces de cometer; pero de todos modos resulta impropio en un teatro y a esos dos ó tres precisamente es a quienes hay que meter en cintura para que no cunda el mal ejemplo.
Traspunte.

PROFESIONES

Dr. Juan Pablo García
Especialista en las vías urinarias
Consultas Cuba 101, de 12 a 3.
DR. ENRIQUE NUÑEZ
CONSULTAS DE 12 a 2
San Lázaro 354. Habana 16-Nv.
Eladio Martínez y Cordero.
ABOGADO
De Mercedes 16. Jue 9 a 11 y de 2 a 4
Dr. Manuel Delfín.
Médico de niños
Consultas de 12 a 3. — Chacón 31, esquina a Aguacate. — Teléfono 910.
Miguel Antonio Noguera
Abogado
Domicilio: San Rafael 71. Estudio Aguiar 45
ALBERTO MARILL
ABOGADO Y NOTARIO
Consultas de 10 a 11 y de 2 a 5. Habana 98
Dr. E. Fortún
CATEDRÁTICO DE LA UNIVERSIDAD
Ginecólogo del Hospital N. 1
Partos y enfermedades de señoras. De 12 a 2. SALUD 74. TEL. 1127. 16895
DR. JUAN JESUS VALDES
Cirujano Dentista
De 8 a 10 y de 12 a 4. GALLIANO 111
CABINETE DE MASO-ELECTROTHERAPIA
Tratamiento curativo de las enfermedades nerviosas y reumáticas. Proceder especial para la cura rápida de las Parálisis Aplicaciones eléctricas y Masaje. — Consultas de 11 a 1. Escobar núm. 34.
Dr. J. Santos Fernández
OCULISTA
Consultas en Prado 105. Manrique 73, entre San Rafael y San José.—Teléfono 1334.

CARLOS DE ARMAS
ABOGADO
BUFETE CUBA 37. — Domicilio, Baños 2, Vedado.
DR. GUSTAVO LOPEZ
Enfermedades del cerebro y de los nervios
Consultas en Belascoain 105 1/2, próximo a Reina, de 12 a 2.—Teléfono 1829.
DR. H. ALVAREZ ARTIS
ENFERMEDADES DE LA GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS
Consultas de 1 a 3. Consulado 114.
Francisco García Garofalo
ABOGADO Y NOTARIO
Teléfono 338 CUBA 25
SOLO Y SALAYA
Abogados.
Mercaderes 4. Teléfono 3098
ARMANDO ALVAREZ ESCOBAR
ABOGADO
San Ignacio 82, de 1 a 4 p. m.
J. B. DOD
CIRUJANO DENTISTA
Bernánz núm. 39, entre Cuacullos.
DOCTOR GALVEZ GUILLEM
Especialista en sífilis, hernias, impotencia y esterilidad.—Habana número 43.
Dr. Robelin
PIEL.—SÍFILIS.—SANGRE
Coraciones rápidas por sistemas modernos. Jesús María 91. De 12 a 2.
DR. ANGEL P. PIEDRA
MEDICO CIRUJANO
Especialista en las enfermedades del estómago, hígado, caso a intestinos. Consultas de 1 a 3. Santa Clara 25.
DR. R. GURAL
OCULISTA
Consultas de 12 a 2. Particulares de 7 a 4. Oficina de Enfermedades de los ojos. Para publicar en el número del juego. Manrique 73, entre San Rafael y San José.—Teléfono 1334.

ALBERTO S. DE BUSTAMANTE
Catedrático Auxiliar, Jefe de Clínica de Partos, por oposición de la Facultad de medicina. —Especialista en Partos y enfermedades de señoras. — Consultas de 1 a 2; Lunes, Miércoles y Viernes en Sal 74. Domicilio Jesús María 57. — Teléfono 565. 17000. 156-16Nv.
DR. F. JUSTINIANI CHACON
Médico-Cirujano-Dentista
SALUD 42 ESQUINA A LEALTAD.
RAMIRO CABRERA
ABOGADO
Galiano 79. Habana. De 11 a 1.
DR. ANTONIO MORENO Y DIAZ
Médico-Cirujano
Especialista en enfermedades de la piel y particularmente "Lepra" (Mal de San Lázaro) y Eclimantias, por su descubrimiento el "Mangle Rojo". Horas de consultas de 12 a 3 p. m. diarias. Consultas especiales de 7 a 9 noche, Martes y Viernes. Visita a los enfermos de la sangre. — Recibe correspondencias Monte 74. — Habana.—Teléfono 6,307.
Dr. GARCIA CASARIEGO
MEDICO-CIRUJANO
Especialista en afecciones del aparato genito-urinario. Amistad 54. De 12 a 2. 16134.
Dr. Ramiro Carbonell
Especialista Enfermedades de niños. — Consultas de 1 a 3. — Luz 11. 35913 26-31 Oc.
GIMENEZ Y ORTIZ
ABOGADOS
Prado 94. Teléf. 1553. De 1 a 4.
Dr. Palacio
Cirujano en general.—Vías urinarias.—Enfermedades de señoras.—Consultas de 12 a 2. San Lázaro 246.—Teléfono 1342.
Dr. Justo Verdugo
Médico Cirujano de la Facultad de París. Especialista en enfermedades del estómago e intestinos, según el procedimiento de los profesores doctores Hayem y Winter de París por el análisis del jugo gástrico. CONSULTAS DE 1 A 2. PRADO 54. 2180 1 A 2.— PRADO 54. 1-Nv.

DR. ADOLFO REYES
Enfermedades del Estómago e intestinos, exclusivamente.
Diagnóstico por el análisis del contenido estomacal, procedimiento que emplea el profesor Hayem del Hospital de San Antonio de París, y por el análisis de la orina, sangre y microscópico. Consultas de 1 a 3 de la tarde.—Lamparilla 74, alta.—Teléfono 374.
PELAYO GARCIA Y SANTIAGO
NOTARIO PUBLICO
PELAYO GARCIA Y ORESTES FERRARA
ABOGADOS
Habana 72. Teléfono 3153. De 8 a 11 a. m. y de 1 a 5 p. m.
Dr. Abraham Pérez Miró
MEDICO CIRUJANO
Catedrático por oposición de la Escuela de Medicina. San Miguel 168, alto. Horas de consulta: de 1 a 5.—Teléfono 1869.
MANUEL ALVAREZ GARCIA
ABOGADO honorario de la Empresa DIARIO DE LA MARINA
Consultas de 9 a 11 a. m., en Mor 76, y de 1 a 3 en Ena 2, departamento 2, principal.
DR. HERNANDO SEGUI
CATEDRÁTICO DE LA UNIVERSIDAD
Enfermedades del Pecho BRONQUIOS Y GARGANTA NARIZ Y OÍDOS
NEPTUNO 137. DE 12 A 2. Para enfermos pobres de Garganta, Nariz y Oídos.—Consultas y operaciones en el Hospital Mercedes, a las 5 de la mañana.
DR. DEHOCUES
Oculista
Consultas y elección de lentes, de 12 a 3. Aguilá 96. Teléfono 1743. 14612 78-4 Oc.
DR. RAFAEL PEREZ-VENTO
Catedrático de la Escuela de Medicina. Sistema nervioso, enfermedades mentales y electroterapia. BERNAZA 32. 2155.
Dr. José Alemán
Cirujano general y enfermedades de la garganta, nariz y oídos. CENEZARA 88. Teléfono 1405. 11309 52-4 Oc.

DR. GONZALO AROSTEGUI
Médico de la Casa de Beneficencia y Maternidad. Especialista en las enfermedades de los niños, médicos y quirúrgicas. Consultas de 11 a 1. AGUIAR 108 1/2. TELEFONO 824. 2163 1-Nv.
Dr. R. Chomat
Tratamiento especial de Sífilis y enfermedades venéreas.—Curación rápida.—Consultas de 12 a 3.—Teléfono 315. REGIDO NUM. 2 (alto). 1-Nv.
Dr. C. E. Finlay
Especialista en enfermedades de los ojos y de los oídos. Gabinete, Neptuno 48.—Teléfono 1206. Consultas de 1 a 4. Domicilio: 7a Calzada 56-Vedado-Tel. 3213 1-Nv.
DR. ENRIQUE PERDOMO
VIAS URINARIAS
Estrechez de la Uretra. Jesús María 53. De 12 a 3.
Instituto de Terapeútica Física del Dr. Emilio Alamilla
Tratamiento de las enfermedades de la piel y tumores por la Electricidad, Rayos X, Rayos Finest, etc.—Parálisis periféricas, debilidad general, raquitismo, dispepsias y enfermedades de señoras, por la Electricidad Estática, Galvánica y Farádica.—Examen por los Rayos X y Radiografías, de todas clases. CONSULTAS DE 12 1/2 A 4. O'Reilly 43. Teléfono 3154. 14399 78 1 Oc.
Dr. Antonio Riva
Especialista en Enfermedades del Pecho, Corazón y Pulmones.—Consultas de 12 a 2, lunes, miércoles y viernes, en Compañarío 75.—Domicilio: Neptuno 102 y 104. 15905 26-31 Oct.
Policarpo Luján
ABOGADO
Aguilá 81, Banco Español, principal. C 2006 Teléfono núm. 115. 1 Oc.
S. Gancio Bello y Arango
ABOGADO. HABANA 55 2181 1-Nv.

DR. GUSTAVO J. DUPLESSIS
CIRUJIA GENERAL
Consultas diarias de 1 a 3. San Nicolás núm. 3. Teléfono 1132. 2157 1-Nv.
DR. JOSE ARTURO FIGUERAS
CIRUJANO - DENTISTA
Especialista en piezas protésicas.—Primer dentista de las Asociaciones de Reporteros y de la Prensa.—Consultas de 7 a 11 a. m. en la Quinta "La Purísima Concepción".—Consultas de 12 a 5, Teniente Rey 84.—Teléfono 3187.—Habana. 1-Nv.
Dr. José A. Presno
CATEDRÁTICO por oposición de la Facultad de Medicina.—Cirujano del Hospital Núm. 1.—Consultas de 1 a 3. AMISTAD 57. 1-Nv.
DR. FRANCISCO J. DE VELASCO
Enfermedades del Corazón, Pulmones, Nerviosas, Piel y Venéreas.—Sífilis.—Consultas de 12 a 2.—Días festivos, de 12 a 1.—Trucadero 14.—Teléfono 459. 1-Nv.
ANALISIS DE OBINES
Laboratorio Químico del Dr. Villalobos (Fundado en 1889)
Un análisis completo, microscópico y químico, DOS pesos. Compostela 57, entre Murala y Teniente Rey 2177 1-Nv.
Dr. G. Casuso
Catedrático de Patología quirúrgica y Ginecología con su clínica del Hospital Mercedes. Consultas de 12 a 1 1/2. Virtudes 37. 2184
Doctor Juan E. Valdés
Cirujano Dentista
Dr. Pantaleón Julián Valdés
Médico Cirujano
AGUILA NUMERO 78. 1-Nv.

FOLLETIN 106

MISTERIOS DEL CRIMEN

novela histórico-social por CAROLINA INVERNIZO
(Esta novela publicada por la casa de Maucci, Barcelona, de halla de venta en "LA MODERNA POESIA." Obispo 135.)
(OCONTINUA)
—Ojalá...
—No digas eso. Tu herida es grave, pero seguramente sanarás de ella. Vives en la quinta del conde Claxton, uno de mis testigos.
—Entonces crees en mi inocencia?
—Tu proceder durante el duelo, las palabras que pronunciaste al caer herido, las que me pusiste en tu carta, todo eso me ha persuadido de tu inocencia y me hicieron comprender lo ligero de mi conducta.
—Oh! sí, te juro que soy inocente—exclamó Fernando.—Si supieras lo que sufrí al verme rechazado por tí, al ver a María desmayada.
No pudo continuar, porque los sollozos le ahogaron.
Al cabo de algunos segundos preguntó:
—¿Y María me juzga culpable?

—María! Mi pobre hermana ha perdido la razón.
No tardó Leonelo en arrepentirse de su imprudente respuesta.
El semblante de Fernando se alteró de un modo espantoso, intentó lanzar un grito sin conseguirlo, sujetó con desesperado gesto el brazo de su amigo y se desplomó en la cama, con la respiración silbante, víctima de nerviosos espasmos.
—Dios mío, Dios mío! ¿Le habrá matado?
Y levantó la cabeza del pintor, que no daba señales de vida.
—Fernando, Fernando... escuchame —dijo.— Es cierto que María se ha vuelto loca, pero recobrará la razón. Yo la convenceré de tu inocencia y de que la sigues amando.
Leonelo expiaba con ansiedad el retorno de su amigo a la percepción de las cosas, y cuando Fernando abrió los ojos, vio los de Leonelo arrasados en lágrimas.
El pintor recibió el uso de la memoria.
—María, María! —gritó.— Es verdad! Se ha vuelto loca por mi culpa?
—Cálmate, la salvaremos.
—Maldito sea el instante en que nací. ¿Por qué Satanela no me dejó morir! Al menos, muerto, me compadecería tu hermana.

Se dejó caer en la cama, abrumado por el dolor.
—Dímelo todo—exclamó,—conviene que tengamos una explicación franca y leal, porque no basta que estés seguro de mi inocencia. Quiero darte pruebas de ella.
Leonelo le recordó las palabras vagas y misteriosas que pronunció durante su delirio.
—Tienes razón —dijo,— hay que aclarar muchos misterios.
La conversación de los dos jóvenes duró más de tres horas largas, y causó a ambos extraordinaria consternación.
—Oh, si fuera cierto! —exclamó Leonelo con voz ahogada, estremeciéndose.
—¿Qué harías?
—Matarme.
Fernando tembló.
—¿Sin pensar en tu madre y en tu hermana?
Leonelo no contestó, y re retorció las manos con desesperación.
Fernando adoptó el tono de voz grave con que hablaba a Leonelo cuando éste era niño.
—Si tu padre es culpable, a él le toca reparar el delito. Pero antes necesitamos conocerlo exactamente y asegurar nuestros indicios.
—Mi padre no lo confesará nunca; demuéstrale lo sabes. ¡Ay, amigo mío,

qué desgraciado soy! Aunque no tanto como tú, que no piensas en suicidarte, pobre Fernando.
Los dos amigos se abrazaron estrechamente.
—Dios haga que mi madre ignore siempre la verdad; moriría de pena—dijo Leonelo.
—Hay que salvar a María —añadió Fernando.
Luego reanudaron su coloquio en voz baja, hasta que lo suspendió la llegada del médico.
XIII
Satanela, no obstante la estoica indiferencia de que blasonaba, pasó un día terrible.
Hasta Enrique Calmón, el hombre en el que tenía ciega confianza, que tanto adoró a Evelina y que se desvivía por vengarla, le dijo:
—Te excedes demasiado; temo que enojés a la pobre muerta.
Aquellas palabras le causaron infernales torturas.
—¿También él! —murmuraba paseando agitada por su gabinete.—No me importa, vengaré a mi madre y no retrocederé ante ningún obstáculo; por algo me llamo Satanela.
Los esfuerzos físicos y morales que la joven hacía eran inmensos. Aquella noche no durmió un sólo minuto, y ni siquiera se acostó.

La intensa palidez de su rostro, el cerco cárdeno de sus ojos, la blancura de sus labios demostraban sus sufrimientos y amarguras. A veces sentía que se le doblaban las rodillas y se veía precisada a apoyarse en cualquier mueble ó a echarse brevemente en un sofá.
Con tan momentáneo descanso recuperaba algunas energías y se levantaba dispuesta a reanudar sus febriles paseos.
Sabía que Leonelo habíase ausentado del palacio; pero, ¿a dónde fué? ¿se batiría con Fernando? ¿cuándo? ¿en qué sitio? ¿quién resultaría vencedor? ¿quién veneció?
No pudiendo soportar la incertidumbre, dejó su habitación y se dirigió a las de la condesa.
Esta hallábase sentada junto a la cabeceira de María, la que sentada en el lecho sonreía a su madre, agitando las manos y balbuciendo palabras incoherentes. María, con la mirada fija, no se daba cuenta del sitio en que se encontraba y reconocía a su apenada madre.
Como obediendo a un pensamiento, murmuró en voz baja:
—¿Qué bien se está en este bosquecillo, lejos del bullicio de la fiesta! Fernando, no dudes de mí, te quiero más que nunca, y nadie conseguirá separarnos.
Continuaba sonriendo, pero de modo

que contristaba el ánimo, entrelazándose los dedos con regocijo infantil, mientras la condesa, con lágrimas en los ojos y temblor en la voz, decía cubriendo de besos su semblante pálido:
—María... vida mía, ¿no me conoces?
La joven prosiguió inmóvil, pero aparentó prestar atención.
—¿Qué voz tan deliciosa! Repítelo, Fernando, ¿me amas? Después de lo que sufrí, ¡gozo tanto con tus palabras!...
—¿Oh, María, ya no sufrirás más, porque tu pobre madre velará por tí. Te arrancaron de mi lado una vez, pero no lo harán la segunda.
María agitó dulcemente la cabeza.
—Todos me engañaron —murmuró—, y sin embargo, a nadie hice mal... En la pobreza era tan feliz trabajando con mamá en una modesta casita... ¡Pobre mamá, qué pena me causa!
La condesa le besó con suma ternura.
—Hay dolores que santifican, María... María, aún padecería mayores torturas si pudiera escuchar tu voz de ángel llamarme conscientemente mamá, si pudiera devolvértela la razón.
La puerta abrióse y Satanela preguntó:
—¿Se puede entrar?
María clavó sus luminosos ojos en la puerta.

GACETA INTERNACIONAL

Desde la última guerra en el Extremo-Oriente, los japoneses vienen a ser el coco de las naciones guerreras. No hay movimiento de tropas, iniciativa política ó acometimiento de empresas que no se juzgue como una futura amenaza por parte del Japón para los intereses nacionales de algún gran Estado.

Mucho pueden los hijos del imperio del Sol Naciente; pero no tanto que puedan aventurarse hoy por hoy á correr riesgos de problemática finalidad que dieran al traste con la aureola guerrera que, gracias á Rusia y al Celeste Imperio, han adquirido.

Que algún día, y en plazo no lejano, los nipones darán que hacer á cuantos países posean territorio en Asia, es casi seguro; ó por lo menos, será preciso contar con ellos para todo. Pero de eso á que las Filipinas, las Hawai y cuantos archipiélagos se encuentran en el Pacífico dependan de la voluntad japonesa, de igual modo que el Tonkin, las posesiones inglesas, belgas, rusas y alemanas, hay una distancia tan grande que puede afirmarse que únicamente el miedo viene á ser el origen de tan absurda leyenda.

Más crédito merecen las constantes noticias referentes á rozamientos entre japoneses y rusos. La animosidad entre éstos crece por días en la Manchuria al extremo de que se necesita una vigilancia constante para evitar parciales rompimientos entre individuos de ambas nacionalidades.

Los japoneses tratan, poco á poco y con la suavidad peculiar de su raza, de acercarse al norte manchuriano para establecerse lo más próximo posible á Vladivostok. Los rusos conocen la intención de sus contrincantes; y como la proximidad de los japoneses á aquella fortaleza, representa un grave peligro para la plaza en el caso de romperse nuevamente las hostilidades, de ahí que el rencor crece, los odios se alimentan y el peligro de sangrientas colisiones es una constante amenaza para aquella región asiática.

Además, según los términos en que está redactado el tratado de Portsmouth, los japoneses no pueden fortificar la mitad que de la isla Sakalien les correspondió; pero ellos están transportando allí inmenso material de guerra, y no con el misterio necesario para que lo ignore Rusia, por lo que los dominadores de la otra mitad lo consideran como una violación del referido tratado que podrá provocar otra guerra.

En esto hay más que motivo fundado para que la alarma cunda entre los rusos; pero querremos hacer creer que los japoneses, mientras no se erigiese militarmente China, se omen los niños eruditos porque casi jugaron con el corrompido ejército del Czar, es una inoportunidad que a fuerza de repetirla ha tomado el suficiente cuerpo para elevar á los nipones á la categoría de rayos de la guerra.

TELEKINO

EL PROBLEMA DE RAZAS EN AMERICA

(De M. Hugues Le Roux.)

Mucho temo provocar en ambos lados del Océano ciertas dudas, al anunciar que la América del Norte se equivoca de medio á medio, cuando cree que se dirige á la conquista moral y económica (en espera de la política) de las Repúblicas del Sur. Sucederá precisamente lo contrario: los países del Sur serán los que por una singular revolución histórica, dominarán finalmente á la República del Norte. Hay, para llegar á esta certidumbre, razones lógicas y comienzos experimentales de prueba.

Que se tiene intención de cerrarnos, á nosotros los europeos, los dos mercados americanos, tanto el del Norte como el del Sur, no es ya un secreto para nadie.

Seremos, pues, expulsados por las Aduanas ó por los cañones del mercado americano: es cuestión de tiempo más ó menos largo, pero debemos resignarnos por adelantado. A lo menos nuestros nietos podrán asistir, como espectadores interesados, á los combates que librarán entonces pacíficamente—no quiero pensar por ahora más que en esta forma de conflicto—las Repúblicas del Sur y la del Norte, á fin de alcanzar el predominio de una de las dos mitades de la América sobre la otra, que se llamará la Unión Panamericana.

Parece que los Estados Unidos del Norte están muy persuadidos de que su victoria, digamos, de que su predominio absoluto será el resultado inevitable de esa fusión. Si tuvieran sobre el particular alguna duda, pondrían menos ardor en preparar esa unión...

Creo, sin embargo, que los Estados Unidos fracasarán en sus esperanzas de dominación. ¿Con qué cuentan para afianzar su victoria? Con la superioridad de sus implementos, de su industria y con lo que llaman de buen grado y ufandándose, su "sabiduría política". Con todo eso cuentan; pero para asegurar la dominación de una raza sobre otra, el hombre vale más que los implementos y las industrias.

Ahora bien: el "Americano del Norte" es un mito. El yanqui está á punto de desaparecer, empujado por las olas de la inmigración. Y si es preciso, vamos á citar cifras: Chicago solo cuenta 500,000 alemanes, desembarcados desde hace treinta años; 200,000 suecos y noruegos; 200,000 bohemios, checos y orientales diversos, frente á 200,000 americanos nacidos americanos!

Si es bueno rejuvenecer la sangre cruzando las razas, es peligroso proceder indefinidamente mestizos de mestizos, cuando no se posee, para llevar el fardo de toda esa masa híbrida, la célula fundamental que, pide el permiso de llamar, una "raza del país".

Los Estados Unidos del Norte no poseen esa raza. No son otra cosa que una inmensa marmita de esterilizar. Agotan en un esfuerzo individual á los hombres y á las mujeres que llegan de fuera y fracasan cada vez más en crear un tipo resistente, fecundo, perfectamente determinado, para reemplazar al yanqui que se elimina.

Por el contrario, la América del Sur ha hecho un mestizo que es un producto particular suyo, fácil de reconocerse, marcado á la vista con caracteres propios y fijos. Le dan relieve, principalmente: la dominación de la sangre española; la sangre portuguesa, y luego su alianza con los elementos naturales de suelo, tales como el indígena, y aun la sangre importada de Africa por los usos de la esclavitud.

En la hora actual, esta amalgama ha tomado la consistencia y la firmeza de un metal nuevo. El yanqui no, y esto en tanto que el sudamericano se fortifica y se multiplica.

Mas cómo se ríe el Norte, desde lo alto de su sabiduría política, de las convulsiones cuasi volcánicas en que viven, del otro lado del Ecuador esas Repúblicas de mestizos hispano-americanos! Comparan esos excesos infantiles á su madurez, pero olvidan una sola cosa, y es que su madurez es artificial, que no han tenido infancia, que continúan en reclutar por medio de importaciones, hombres hechos, y que se puede ser ciudadano americano á los veinte y cinco ó á treinta años. Finalmente, no se dan cuenta de que esa madurez sin raíces es caduca.

Por el contrario, y á través de tantas revoluciones y convulsiones, el americano del Sur se educa normalmente. Sale de la infancia. Llega á una juventud á la vez más apta para el pensamiento y más ardiente para las pasiones. Madura conforme á las leyes que gobiernan al individuo y á las razas. Alcanzará su "treintena histórica", suponiendo que hoy cuente veinte años. Y entonces?

Entonces comenzará, con la superioridad de una raza creada por sí misma, con los ardores de una verdadera juventud, con la fecundidad de sus orígenes, con el apoyo de una tradición creada para su uso y no adaptada como una lengua extranjera, comenzará, digo, el asalto del Norte. Absorberá mortalmente, económicamente, etnográficamente.

Esta conquista ha sido comenzada ya por Méjico, que se hunde en los Estados Unidos del Norte, como un espeluz de navío.

Retened esto como una profecía que se verificará por nuestros nietos: el mundo pan-americano será el campo de batalla donde las razas llamadas latinas triunfarán definitivamente de los agregados germánicos y anglosajones.

DE PROVINCIAS

MATANZAS

Pedro Betancourt, 20 de Noviembre de 1906. Señor Director del DIARIO DE LA MARINA.

Habana.

Cerca ya la época de que nuestras fincas azucareras den comienzo á sus faenas, en todos los centrales de la línea trabajase con bastante animación, para que aquellas principien á más tardar, en los primeros días del próximo mes, y entre las más adelantadas encuentrense los centrales "Socorro" y "Carman" de los señores Pedro Arenal el primero, y Arenal y Lamadrid el segundo; "Dolores" del respetable señor Melehor Gastón, "Santa Filomena" de los señores Bea y Compañía (bajo el nombre de Compañía Cubana Azucarera), cuyo Presidente lo es Mr. Marchans, actual, competente y dignísimo Director del "Banco Nacional de Cuba", y "Santa Catalina" de la Compañía Azucarera de este nombre, noticias estas muy agradables á los colonos de dichas importantes fincas, y á su vez para esta extensa comarca eminentemente agrícola, cuyos elementos todos son trabajadores, y amantes del progreso de la misma.

El orden público afortunadamente se ha mantenido firme, sin la menor causa que originase un disgusto, excepto los naturales y ordinarios en las épocas normales, demostrándose con ello que es cierto cuanto afirmo al decir, que los elementos que constituyen esta zona, son todas personas de bien y amantes del trabajo, que es lo que emaltece á los pueblos libres y democráticos.

Así es que esperamos con ansias el comienzo de las faenas agrícolas para salir de la monotonía en que nos tiene el tiempo que se llama muerto, y notar ese movimiento que da vida y alegría á las zonas en que se cultiva nuestra fértil planta sacarina.

CREMA "KEL"

El más poderoso reconstituyente.

Compuesto de: Yemas de huevo. Aceite de hígado de bacalao. Extracto de carne. Hipofosfitos. Extracto de nuez de Kola. Licor arsenical, etc.

Pídase en todas las boticas.

Ayer en ocasión de embarcarme en esta villa para la pintoresca, cuanto para mí simpática Matanzas, hebe de encontrarme en el convoy que de Colón venía, con mi estimado amigo, el muy distinguido Contador de la respetable empresa DIARIO DE LA MARINA y entusiasta y querido astur Balbino Balbín, á quien acompañaba su joven y bella esposa, que después de gratos días de estancia en una de las más lindas colonias del "Central Baró", retornaban á la populosa y rica capital de la República.

Durante el espacio que hay, entre esta villa y el paradero de Unión, donde habrían de tomar el otro convoy que les conducía á la hermosa estación de Villanueva, de los Ferrocarriles Unidos de la Habana, de esa importante euan populosa empresa, que tan acertadamente administra el señor Roberto M. Orr, á quien felicito por su confirmación para tan importante puesto, luego de hecha la fusión con la Empresa de Sabanilla, cruzó veloz el tiempo, y muy grato para mí fué el que tuviera la dicha de encontrarme con tan amable euan distinguido matrimonio, lamentando sí, no haber podido acompañarle hasta esa capital, restándome solo desde este lugar, ofrecerle á tan apreciable pareja, mis votos de felicidad y mi humilde pero sincera amistad, y una humilde choza en esta villa.

Hasta mi próxima se despide de usted, querido Director se affmo amigo y S. S. Q. B. S. M.

Dr. Ramón de la Puerta.

ASUNTOS VARIOS.

En Palacio

Los señores don Francisco Busquet, don José María Fernández y don Juan Cobo, Presidente, vocal y Secretario del Centro de Detallistas de esta ciudad, respectivamente, estuvieron hoy en Palacio á saludar y ofrecer sus respetos á Mr. Magoon, haciéndole entrega de una instancia, solicitando la reposición del señor don Juan Ramón O'Farrill en la Alcaldía de la Habana.

Al hacer entrega al Gobernador Provisional de la instancia referida, la Comisión, según nuestras noticias, hubo de manifestarle, que no hacían la petición como políticos, sino cuando todos ellos tienen voto, aún fundados en los beneficios y atenciones que el gremio que ellos representan recibió del señor O'Farrill, mientras ocupó la presidencia del Ayuntamiento de la Habana, y de lo mucho que dicho señor trabajó en pró de algunas instituciones benéficas.

El senador señor Bustamante presentó hoy á Mr. Magoon, al senador Sr. Lazo y al Sr. D. Pablo Pérez, cuyos Sres. en unión del citado primeramente, solicitaron del Gobernador Provisional, que cuando recorra la República, haga una visita á la región de Vuelta Abajo, á fin de que se persuada de los puentes y carreteras que dicha provincia necesita.

Mr. Magoon les dijo que tardará en salir para el interior pero que al hacerlo, una de las provincias que visitará será la de Pinar del Río.

Don Juan B. Ramírez, de Manzanillo, ha sido presentado á Mr. Magoon, por los señores Zayas, Juan Gualberto Gómez, Asbert y Recio.

El señor Ramírez, habló después al Gobernador Provisional de asuntos importantes, relacionados con dicho pueblo.

Decreto

El Gobernador Provisional ha firmado un Decreto organizando la Comisión especial para la extinción del muermo y la tuberculosis en el ganado, cuyo organismo quedó constituido desde ayer 20 con el siguiente personal y sueldos que también se mencionan: Un Administrador, \$1,200; un veterinario, \$1,200 dos inspectores á \$1000, \$2,000; un escribiente, \$750; un mecanógrafo, \$750.

Dos Jefes de cuadrá á cuatrocientos ochenta pesos, novecientos sesenta; dos mozos de cuadrá á trescientos sesenta pesos, setecientos veinte pesos; dos mozos de limpieza á trescientos sesenta pesos, setecientos veinte pesos; un cochero para la ambulancia, cuatrocientos ochenta pesos.

El servicio sanitario especial para Santiago de Cuba, queda organizado así mismo, á partir de ayer 20 de Noviembre del corriente año, con el personal y haberes siguientes:

Un director del laboratorio de enfermedades infecciosas, dos mil cuatrocientos pesos; un bacteriólogo del referido laboratorio de enfermedades infecciosas y Superintendente del hospital de las mismas, dos mil ochocientos pesos; un mozo para el laboratorio, trescientos sesenta; tres inspectores médicos de la ciudad, á mil doscientos pesos cada uno y doce obreros de desinfección á trescientos sesenta pesos cada uno.

Los dos inspectores que hayan de ser nombrados por la Comisión especial, serán designados mediante oposición presidida por el Jefe de Sanidad.

Por el mismo Decreto, quedan nombrados Director del laboratorio de Santiago de Cuba, don Tomás Padró Grifán, y el doctor don Isidro J. Aróstegui, bacteriólogo del propio laboratorio.

Regreso

Esta mañana, á bordo del vapor americano "México", regresó de su viaje á los Estados Unidos, el señor D. Carlos Parraga, Senador por la Habana.

Sea bienvenido.

Del Gobierno Provisional

Según telegramas recibidos de Isla de Pinos, reina allí completa tranquilidad.

Han llegado á Lajas, Santa Clara, 4 oficiales y noventa y seis individuos de la marina de los Estados Unidos, cuyas fuerzas quedarán allí destacadas.

El Jefe de la referida fuerza da cuenta así mismo de reinar allí tranquilidad completa.

Veinticinco jejes del ejército americano, destacados en otros tantos puntos de la República cubana, han participado al Gobernador Magoon, que reina tranquilidad absoluta en dichas localidades.

El tren Central

El tren Central, procedente de Santiago de Cuba, no había llegado á la Estación de Villanueva, á la hora de entrar en prensa esta edición.

Trae un gran retraso. Se esperaba á la una y media de la tarde.

En dicho tren viene de Sancti-Spiritus con su familia, el general José Miguel Gómez, quien fijará definitivamente su residencia en esta capital.

Al efecto ha tomado una casa en la calle de Consulado.

Restitución de Concejales

La Sala de lo Civil de esta Audiencia ha declarado con lugar el recurso contencioso administrativo, establecido por los señores Pedro Bustillo, Ramón Meza, Pío Vidal, Ambrosio Díaz, Santiago Veiga, Eugenio Aspiroz, Francisco Piñero y José Francisco Hernández, contra la resolución del Presidente de la República que los destituyó de sus cargos de concejales del Ayuntamiento de la Habana.

La Sala estima que si bien es cierto que hubo irregularidad por parte de los concejales expresados al continuar aquella sesión que motivó la destitución de los mismos, el Ejecutivo también hubo de excederse en la imposición del castigo; en su consecuencia, la Sala deja sin efecto dicha resolución presidencial y ordena que sean repuestos en sus cargos los mencionados señores.

En el Vedado

La Secretaría de Obras Públicas ha ordenado se proceda á la construcción de las aceras y contenes de la calle 10 entre Línea y 13, en el Vedado, por haber satisfecho los propietarios el importe de las mismas.

Abuso incalificable

A nuestro querido amigo el doctor Augusto Renté, dentista de la Asociación de Reporters, le ha pasado un caso que no sabemos cómo calificar.

Se presentaron en su domicilio varios empleados del Ayuntamiento á embargarle los muebles y aparatos de su gabinete, con el pretexto de suponer que el señor Renté no había pagado las contribuciones de 1903, 1904 y 1905.

El señor Renté negó tal cosa, y en seguida exhibió á los visitantes los recibos, acreditando que está al corriente en el pago de todas las contribuciones.

Ante esa prueba que no admitía duda, los comisionados de embargo se retiraron.

Ahora decimos nosotros: ¿Es serio tal proceder en los funcionarios de un Ayuntamiento?

¿Así se molesta á los vecinos honrados que cumplen estrictamente con las leyes?

Deben exigirse responsabilidad á los que tan incorrectamente se conducen.

PARTIDOS POLITICOS

COMISION GESTORA DEL PARTIDO REPUBLICANO

Por cuanto el carácter esencialmente democrático y modesto con que se organiza el Partido Republicano en relación directa é inmediata con el pueblo, parece que ha lastimado la susceptibilidad de determinado grupo de personas, habituadas á imponer á la opinión pública su particular criterio, á punto de considerar que en el país y en lo que á la política respecta, nadie debe sentir y pensar por cuenta propia, sino solicitar de aquellas, previamente, autorización para la exposición de ideas, principios y procedimientos.

Considerando: que el Partido Republicano ha preesidido de tal acto de sumisión y procede, en su organización popular, libérrimamente.

Considerando: que esta actitud de independencia es, de fijo, la que ha dado ocasión á que se calumnie al Partido Republicano, suponiéndolo secueta y no franco y decidido adversario del Partido Liberal.

Se acuerda: publicar, para privar de todo pretexto á la calumnia suprimiendo para siempre, que el Partido Republicano aparece en la vida pública, con personalidad propia é independiente, y con el propósito, categóricamente imperativo, de oponerse por todos los medios al alcance de los Partidos Políticos serios, con la mayor energía y en defensa de los intereses conservadores del país, á los radicalismos que estima, por todo extremo perjudiciales, del Partido Liberal.—Habana, Noviembre 20 de 1906.—M. F. Viandi.—Enrique Roig.—Manuel Varona Suárez.—Eduardo Potts.—F. Ramírez Tovar.—M. Sánchez Quirós.—J. M. del Portillo.—F. Sánchez Ossorio.—P. Machado.—F. Valdés Herrera.—León Albo.

La Zarzuela

Se impuso necesariamente entre las grandes damas por el exquisito gusto de sus telas y adornos. Crepé de la China á 75 cts. Nipe de seda, doble ancho á 45 cts. Guantes de tela, todos colores largos, propiamente para invierno á 1 peso. Fue, Es, y Será la que imponga la moda en adornos de gusto para trajes de invierno.

NEPTUNO Y CAMPANARIO. Teléfono 1626. c 2301 al 21 N

ESTADOS UNIDOS

Servicio de la Prensa Asociada. MAS SOLDADOS PARA MARRUECOS

Madrid, Noviembre 21.—Anuncia el "Heraldo" que el gobierno ha dispuesto que la escuadra española salga inmediatamente para Tánger y que además de los quinientos soldados de infantería de marina que lleva el "Pelayo", se embarquen otros quinientos en el crucero "Río de la Plata".

EL PARTIDO OBRERO

Minneapolis, Noviembre 21.—En la asamblea general que celebró anoche en esta ciudad los delegados de la Federación del Trabajo, se aprobó por unanimidad la conducta que siguió la Directiva de la citada asociación en las últimas elecciones y se acordó recomendar á los miembros de la misma que persisten en sus esfuerzos para organizar en el país entero un partido político obrero é independiente.

MAS VICTIMAS

Seattle, Washington, Noviembre 21.—Se sabe ahora que asciende á cincuenta el número de las personas que perecieron al irse á pique el vapor "Dix" el 18 del actual.

DESPRENDIMIENTO DE TERRENO

Nueva York, Noviembre 21.—Telegrafían de Bluefields, Virginia Occidental, que á consecuencia de un desprendimiento de terreno, siete italianos que trabajaban en la construcción de una línea férrea, fueron precipitados desde la cima de una montaña al fondo de un río, en el cual se ahogaron, logrando salvarse otros doce que estaban ocupados en la misma obra.

DERECHO A LA PLATA EXPORTADA

Méjico, Noviembre 21.—El Senado ha aprobado la ley imponiendo un derecho de 10% á la exportación de la plata acuñada y como dicha ley tiene ya la sanción de la Cámara de Representantes, sólo le falta para empezar á surtir sus efectos, que la firme el Presidente Porfirio Díaz.

NUOVO BANCO

La Directiva del Banco Alemán de Sur América ha acordado establecer en Méjico una Sucursal que empezará á funcionar el primero de Enero de 1907 con un capital de diez millones de pesos mejicanos.

FALLECIMIENTO

Se ha recibido aquí la noticia de haber fallecido en San Thomas, Chas. O. Clegg, ex-Administrador general del Ferrocarril interoceánico y Director del Ferrocarril Urbano de esta ciudad.

PANICO EN UN TEATRO

París, Noviembre 21.—Con motivo de haberse apagado las luces eléctricas anoche, en el teatro de Sarah Bernhardt, se apoderó un gran pánico de los espectadores y en la confusión que se produjo en el primer momento, resultó una mujer gravemente herida y varias otras recibieron leves contusiones.

Merced á la serenidad de los actores y empleados del teatro, no hubo mayores desgracias que deplorar.

ASTILLEROS QUEMADOS

Tolón, Noviembre 21.—Anoche fué destruida por un incendio la mayor parte de los astilleros que posee en este puerto la "Compagnie des Forges et Chantiers" y con grandes dificultades se pudo salvar los buques de guerra que se están construyendo en los mismos, por cuenta de varios gobiernos extranjeros.

Las pérdidas materiales se elevan á varios millones de francos.

DERRUMBAMIENTO DE UN EDIFICIO

Rochester, Nueva York, Noviembre 21.—Se ha derrumbado un edificio de cemento concreto que se estaba construyendo para la Compañía fabricadora de aparatos fotográficos de Eastman, resultando muertos tres de los operarios y gravemente heridos doce ó catorce.

REANUDACION DEL PROCESO

DIMISION DE EXPULSION

Washington, Noviembre 21.—Manifestan en la Secretaría de la Guerra, que no habiéndose recibido contestación alguna del Presidente Roosevelt, al telegrama que se le pasó, para informarle de las peticiones que se han dirigido á la Secretaría al objeto de que se vuelva á ver la causa formada contra los soldados negros del regimiento de infantería núm. 25, Mr. Taft envió ayer la orden de que se continuase sin demora alguna y de sidente, el procedimiento de expulsión del ejército de los soldados que constituyen las tres compañías cuya disolución ha sido acordada.

ROOSEVELT EN PUERTO RICO

Ponce, Puerto Rico, Noviembre 21.—El Presidente Roosevelt llegó aquí esta mañana y fué recibido al desembarcar por el Gobernador Winthope y demás funcionarios y personas caracterizadas que vinieron ayer de San Juan.

La población ha sido profusamente decorada y ha afluído de todos los alrededores de la misma un gran número de personas ansiosas de saludar al Presidente de los Estados Unidos.

VENTA DE VALORES

Nueva York, Noviembre 21.—Ayer martes, se vendieron en la Bolsa de Valores de esta plaza, \$76,400 bonos y acciones de las principales empresas que radican en los Estados Unidos.

EL Dr. REDONDO

Admite enfermos en su clínica tan solo hasta Marzo, para después marchar á la América del Sur.

REGISTRO CIVIL

NOVIEMBRE 20

NACIMIENTOS

Distrito Norte. — 1 varón blanco legítimo; 1 hembra blanca natural. Distrito Sur. — 1 varón blanco legítimo; 1 hembra blanca natural. Distrito Este. — 3 varones blancos legítimos; 2 hembras blancas legítimas. Distrito Oeste. — 2 varones blancos legítimos.

DEFUNCIONES

Distrito Norte. — Petrona Pastrana, 87 años, Habana, San Lázaro 14, Esclerosis generalizada; Manuel Hernández, 5 meses, Habana, Tejadillo 10, Atrofia; Bernardo Berrito, 18 años, Cuba, San Lázaro 291, Tuberculosis. Distrito Sur. — Flora Fusté, 32 años, Habana, San José 112, Embolia coronaria; Rosario Pérez, 76 años, Habana, Aguilá 173, Insuficiencia aórtica. Distrito Este. — Carlota Rodríguez, 39 años, Habana, Tomiente Rey 37, Pulmonía. Distrito Oeste. — Margarita Otero, 29 años, Cuba, Talipán 8, Neftitis crónica; Ana Sosa, 81 años, Habana, Jesta del Monte 214, Enteritis crónica; Eusebia Arredondo, 39 años, Matanzas, San Miguel 276, Tuberculosis.

RESUMEN

Nacimientos. 11 Defunciones. 2

CONSULADO GENERAL DE MEXICO EN CUBA

Decanato del Cuerpo Consular acreditado en la Habana

- República Argentina, Lucas A. Córdoba, Cónsul General, Virota, Benito Lagueruela esquina á 2ª, Jesús del Monte. Austria Hungría, J. F. Berndes, Cónsul General, Cuba 64. Austria Hungría, René Berndes, Vice Cónsul, Cuba 64. Bélgica, L. Van Bergen, Cónsul, Amargura 7. Bolivia, Juan Palacios, Cónsul (O) Cuba 93.A. Chile, Mannel Corbalán, Cónsul, Neptuno 2, A. Colombia, doctor R. Gutiérrez Lee, Cónsul General, Reina 85. Dinamarca, T. C. Culmell, Cónsul Obrapia 32. Ecuador, doctor B. Marichal, Cónsul, Prado 94. (ausente). España, Francisco Yebra y Saiz, San Pedro 24. Estados Unidos de América, F. Steinhart, Cónsul General, Mercaderes 36. Estados Unidos de América, J. A. Springer, Vice Cónsul, Mercaderes 36. Estados Unidos de Méjico, Arturo Palomino, Cónsul General, Bernaza 44. Decano. Gran Bretaña, G. W. F. Griffith, Vice Cónsul (I). Aguiar 101. Grecia, Alfredo Laparrère, Cónsul, Obrapia 32. Guatemala, Emiliano Mazón, Cónsul, Empedrado 7. Italia, C. Bañico, Vice Cónsul (2). O'Reilly 30, A. Mónaco, Alfonso Pesant, Cónsul, Aguiar 92. Panamá, Francisco D. Duque, Cónsul, Mercaderes 9. Paraguay, A. Pérez Carrillo, Cónsul General, San Miguel 87½. Países Bajos, Cárlos Arnoldson, Cónsul, Mercaderes 31. Perú, Pedro Dávalos, Cónsul General, Empedrado 10. Portugal, Leslie Pantin, Cónsul, O'Reilly 50. Rusia, Regino Truffin, Cónsul, Obrapia 32. República del Salvador, doctor B. Marichal, Cónsul, Prado 94. (ausente). Suecia, Cárlos Arnoldson, Cónsul General (interino), Mercaderes 31. Uruguay, José Balcells, Cónsul, Amargura 34. Venezuela, Juan D'Sola, Cónsul General, Empedrado 75.

(O).—Encargado del Despacho de los Consulados del Ecuador y El Salvador, por ausencia del propietario. (1).—Encargado de la Legación. (2).— Id. id. Habana, 15 de Noviembre de 1906.

COMUNICADOS.

CENTRO ASTURIANO

SECRETARIA. De orden del señor Presidente se cita por este medio á los señores asociados, para que se sirvan concurrir á la Junta General ordinaria que se celebrará en este Centro el domingo día 2 de Diciembre próximo, para llevar á cabo las elecciones generales, de acuerdo con lo que para su preparación y celebración determinan los artículos 98, 101 y 102 del Reglamento vigente.

Serán elegidos, por DOS años, el Presidente general, el Vicepresidente Primero y 30 Vocales. Además se elegirán 2 Vocales, por UN año, para cubrir igual número de vacantes ocurridas.

El acto empezará á las 12 del expresado día Habana, Noviembre 17 de 1906. El Secretario. A. Macías. C. 2397 al. 51-5m-17

Gran Academia Comercial

de Idiomas, Taquigrafía y Mecanografía. DIRECTOR: LUIS B. CORRALES. SAN IGNACIO 49 Y AGUILA 112.

En solo cuatro meses se pueden adquirir en esta Academia, los conocimientos de la Aritmética Mercantil y Teneduría de Libros. Clases de 8 de la mañana á 9 y 2 de la noche. — 31 al taller interno, un laboratorio, taller interno y externo. 19321

Sección Mercantil

Mercado monetario

CASAS DE CAMBIO
Habana, Noviembre 21 de 1906.
A las 11 de la mañana.
Plata española... 95% a 96 V.

La zafra en Matanzas

El día 25 del actual comenzarán a moler los centrales "Coliseo" y "Santa Amalia", ambos centrales de la provincia de Matanzas.

Nuevas empresas en Méjico

En el pasado mes de Septiembre se constituyeron en Méjico, diez nuevas compañías, que son: el Banco Mexicano de Comercio e Industria, con diez millones de pesos; la Compañía Central de Maderas de Méjico, explotadora de bosques, con dos millones; "The Jalisco Timber Manufacturing Co.", para igual explotación, con cuatro millones; la sociedad "La Hormiga", para la fabricación de telas, con un millón; "The Mexican Products Co.", para venta de artículos elaborados en el país, con cien mil pesos; la Compañía Minera "Gicoconda", con ciento veinticinco mil; la Compañía Minera de San Juan de la Chica, con ciento cincuenta mil y la Sociedad Mexicana de Molinería y Pafnicación.

Total del capital constituido, pesos 37,535,000, monto superior al de los meses anteriores.

La mayor parte de este capital es extranjero. El control de los grandes negocios en el país está, pues, en manos extranjeras.

Al comentar este hecho, dice muy acertadamente nuestro ilustrado colega "El Progreso Latino", lo siguiente: "Solamente la constancia en el estudio de los negocios del país y de sus recursos, y en el trabajo, y una superior inteligencia y energía para emplear y manejar el capital, puede hacer pasar ese control a manos mexicanas, con el tiempo. Por muchos años, sin embargo, seremos sus tributarios. Ahora y siempre la inteligencia, la energía y el dinero son y serán los grandes conquistadores.

La inteligencia y la energía en el trabajo son la base del patriotismo y de la libertad".

Efectos de las doctrinas disolventes

Dice una importante revista europea: "Por la política radical imperante

en Francia, sistematizada clara y resueltamente desde las últimas elecciones, los Parlamentos, y los gobiernos por consecuencia, vienen siendo pródigos con la masa obrera. El sistema se aplica invariablemente como producto de ideas y convicciones; pero ciertas cosas suponen más bien un abandono de los resortes del Estado, que ya va siendo el disfraz del miedo de las izquierdas republicanas hacia las bandas de anarquistas, entre las cuales, como en las huelgas de Grenoble, no dejan de verso los "apaches" capaces de limpiar las reservas de todos los bancos, sociedades de crédito y de ahorro que pregonan la pujanza económica de Francia.

"Lo ocurrido con el ministerio Thompson es característico. Los obreros del arsenal de Brest se han declarado en huelga, confesando por boca de su representante, el ciudadano Miller, que quieren "trabajar menos y ganar más". Tienen estos trabajadores desde 1903 la jornada de ocho horas, han recibido aumentos de salarios que suponen en el presupuesto anual de Marina una suma de 390,000 francos, y tienen reconocidos oficialmente sus sindicatos.

"Porque es Brest el foco más potente de la anarquía pagada por la nación! Y el mal es tan hondo y tiene tantas escuelas, que se refleja constantemente en los elementos que viven en contacto con el arsenal. Ejemplo: la infantería colonial. Esta fuerza del ejército es hoy un factor negativo de la defensa nacional, á causa de sus constantes desafueros y de sus vicios notoriamente escandalosos. Rara es la semana que no da señales de vida mediante una insubordinación colectiva, con borracheras y desórdenes increíbles.

"De todo ello deben estar aperechidos los demás pueblos, porque las virtudes del pueblo francés, su espíritu de economía, su previsión, su buen gusto tardan en salvar las fronteras. En cambio, todo el que en él es causa de decadencia, el egoísmo, el vicio, la falta de respeto á la ley, entra sin pagar aduana y toma fácilmente carta de naturaleza en todas partes.

"Las manifestaciones del radicalismo anárquico y las abdicaciones sucesivas del poder, que allí se repiten, deben servir de lección para evitar su contagio".

EXPORTACIONES MENSUALES POR EL PUERTO DE LA HABANA

Table with columns: 1906, En el año, and sub-columns for months. Lists various goods like Abonos, sacos, etc.

Table listing various goods and their prices, including AZUCAR, sacos, barriles, etc.

Table listing goods like MADERAS, Caoba, piezas, etc., and their prices.

Table listing goods like MIEL DE PURGA, bocoyes, etc., and their prices.

Table listing goods like TABACO, rama, tercios, etc., and their prices.

El México
Procedente de New York fondó en bahía hoy el vapor americano "México", con carga general.

El Aladdin
El vapor noruego de este nombre entró en puerto esta mañana procedente de Filadelfia, con carbón.

Lonja de Viveros
VENTAS EFECTUADAS HOY
Atmósfera:
254 pp. vino Navarro marca Pita, \$17.00 uno.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

Vapores de travesía
SE ESPERAN
21-Narvosia, Hamburgo y escalas.
21-Méjico, N. York.

MOVIMIENTO DE PASAJEROS

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Josephine Kaufman — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

De New York, en el vapor americano México:
Sres.: Henry Hurd — Peter Bryce — Gustavo Constant — E. Constant — M. Bruster — Harry Whitney — George Carver — Raymond Holland — Rachel Howland — Rayold Black — Ames Stone — José Soriano — Ernest Liesinger — Jesús Rodríguez — August Wedderburn — Ambrose de Carlemas — Bernardo Kramman — John Fielding — Mac Slesper — Charles Rabodon — Helen Williams — Benjamin Kinney — Harold Hayes Benjamin Mason — Andrés Carrillo — Rosario O'Naughton y 4 de familia — Antonio Bermudes — Victoriano Bances y 2 de familia — Carlos Parraga — Antonia Ponce de León — Dulce Márquez Cayetano Solar — José Mora — Ruth Gibbs y familia — Julio Gray y familia — Claudia Saenz — A. Martínez — Ermine Brown y familia — Jessie Cleveland — Francisco Díaz y 7de familia — John Amman — Jennie Amman — R. Aceos — Oscar Gaspar — E. Stoddard — Caroline Mitchell — Elizabeth Mitchell — Richard Johnson — Anna Johnson — Laura Geilinger — Manuel Rodríguez — Teodoro Ornela — Juana Ornela — Carlos Uzcera y familia — Wator Jones — Grace Weinberg — Federico Backer — Celis Mora — Manuel Torre — Lutgarda López — Charles Emmott — Leo Hopkins — Horatio Young — P. Thompson — José Suárez — Carmen Suárez — Alfredo Suárez — Justa Cuth — Manuel Suárez — Andrés Díaz — Avaro García — Salomon Saloman — Juan Gambera — Concepción Gambera — Victor Segura — Antonio Monasteria — J. Requena — Vicente Judes — Gracian Colayo — J. Isaac — Josefina Martín — M. Wolf — Beatriz Pascual — Carolina Pascual — Albion Knight — William Steel y dos de familia — C. Purdy — Matt Sholly — S. Toledo — Ed. La Barón — Modesta Martín — Frances Herman y 2 de familia — Mary Mc Nally — Anna Knight — Norman Garbutt — F. Short — Samuel Short — Oscar West — Mary Gallagher y 2 de familia — Judson Jewell — Eduard Hotchkiss — Miguel Prado — Martha Schiller y familia — Annie Lyngton y familia — Melvin Payne — Inés Lynn — D. Parmelee — Oliver Cowley — George Emmon — Richard Costa — C. Miller — W. Fulton — Albert Buyer — Ower Munson — Marcelino Martínez — José Piza — José Vecino — Andrés Ramondo — Napoleón Dumias — Pedro García — Minnie García.

Para Cayo Hueso y Tampa, en el vapor americano Olivette.
Sres.: Pascual Morán — Joaquín del Sol — Piedad Iera y un niño — María Rendón y cinco niños — Margarita Alonso — María González — Julia Hernández — Eloisa Meireles — Antonio Alonso — Fernández Llorens — Generoso González é hijo — Antonio Sánchez — Carlos Llorens — Esteban Gómez — Ramón Sánchez — Francisco Soto — Antonio González — Manuel Rendón — Manuel López — Leoncio Rodríguez — Luis Valdés — María García — Luis Valdés — Zolito Álvarez — Manuel Barrera — Enrique García — Francisco Araujo — W. S. Bond y señora — S. Glodif y señora — Harry Rancey — J. Burhones y señora — F. P. Gómez — David Lowe — Eloisa Schacob — James Queen — J. P. Booch — H. C. Housen — A. A. Gardiner — Albert Baylor — Cora Mc Cormock — W. C. Haigron — Emilia Toledo — T. G. Font.

GIROS DE LETRAS

Zaldo y Cp.
CUBA 76 Y 78
Hacen pagos por el cable, girar letras á corta y larga vista y dan cartas de crédito sobre New York, Filadelfia, New Orleans, San Francisco, Londres, París, Madrid, Barcelona, y demás capitales y ciudades importantes de los Estados Unidos, Méjico, y Europa, así como sobre todos los puertos de España y capital y puertos de Méjico. En combinación con los señores F. B. Hollis etc. Co. de Nueva York, reciben órdenes para la compra y venta de valores ó acciones cotizables en la Bolsa de dicha ciudad, cuyas cotizaciones se reciben por cable diariamente.
2014 78-1 Oc.

HIJOS DE R. ARGÜELLES

BANQUEROS.
MERCADERES 36.-HABANA.
Teléfono núm. 71. Cable: "Bancaargaz"
Depósitos y Cuentas Corrientes.—Depósitos de valores, haciéndose cargo del Cobro y Remisión de dividendos é intereses.—Prestamos y Pignoración de valores y frutos.—Compra y venta de valores públicos é industriales.—Compra y venta de letras de cambio.—Cobro de letras, cupones, etc. por cuenta ajena.—Giros sobre las principales plazas y también sobre los puertos de España, Islas Baleares y Canarias.—Pagos por Cable y Cartas de Crédito.
2015 156-1 Oc.

J. BALCELLS Y COMP.

(S. en C.)
AMARGURA 34
Hacen pagos por el cable y giran letras á corta y larga vista sobre New York, Londres, París y sobre todas las capitales y puertos de España é Islas Baleares y Canarias. Agentes de la Compañía de Seguros contra incendios.
1463 "ROYAL" 156-7L.



El Gran Hipodromo
ES LA TALABARERIA
MEJOR SURTIDA EN NOVEDADES
LIMONERAS Y TRONCOS
Para coches de infinita de formas y clases.
ARREOS
Para carros y usos agrícolas
Galápagos
Le cuantas formas y clases se conocen.
PRECIOS DE GANGA EN TODO TIEMPO.
CAPAS DE AGUA A PRECIOS DE FABRICA
Habana 85.

Vapores de travesía.

COMPANIA HAMBURGUESA—AMERICANA (Hamburg American Line)
El nuevo y espléndido vapor correo danés SARDINIA saldrá directamente para VERACRUZ y TAMPICO sobre el 23 de Noviembre.
PRECIOS DE PASAJE
Para Veracruz... \$38.00
Para Tampico... \$46.00
La Compañía tendrá un vapor remodelador á disposición de los señores pasajeros, para conducirlos junto con su equipaje, libre de gastos, del muelle de la MACHINA al vapor transatlántico. De más pormenores informarán los consignatarios.
HEILBUT & RASCH
SAN IGNACIO 54. APARTADO 720. c 2309 4-20

SOCIEDAD ANONIMA DE NAVEGACION TRANSATLANTICA (Antes A.FOLCH Y C.A.S. EN C.)
BARCELONA
AVISO AL COMERCIO. EL VAPOR ESPAÑOL PUERTO RICO
capitán CRUIKENT
Recibe carga en Barcelona hasta el 30 del actual que saldrá para GUANTANAMO, SANTIAGO DE CUBA, MANZANILLO Y HABANA
TOCARA ADEMAS EN Valencia, Málaga, Cádiz, Vigo, Coaña, Puerto Rico, Misayaguez y Ponce.
Habana 7 de Noviembre de 1906.
A. Blaich y Ca. 20-3 N

CANADA, CUBA, MEXICO LINE

El magnífico vapor SOKOTO saldrá de este puerto sobre el 12 de Diciembre con pasajeros y fletes para VERACRUZ vía PROGRESO
Para más informes sobre fletes y pasajes dirigirse á la oficina DANIEL BACON Agente
San Ignacio 50, altos. c 2310 24-20 N
COMPANIA DE VAPORES DE LA MALA REAL INGLESA (Royal Mail Steam Packet Co.)
El magnífico vapor "SEGURA" de DOBLE HELICE saldrá de la Habana sobre el 23 de este mes para Kingston, Jamaica, Bermuda, Vigo, Coruña y Southampton con fletes y pasajeros. En KINGSTON, habrá combinaciones para COLON y otros puertos de la América Central y del Sur.
NOTA: Hay cocineros y camareros españoles. Para más informes dirigirse al agente DANIEL BACON, San Ignacio 50, altos, Haban. c 2291 10-17
Compagnie Générale Transatlantique
VAPORES CORREOS FRANCESES
Directo para Progreso, Veracruz, Tampico y New-Orleans
Saldrá para dichos puertos sobre el día 26 de Noviembre, el rápido vapor francés MEXICO
Capitán PAOLETTI
Admite carga á flete y pasajeros. De más pormenores informan sus consignatarios.
Ernesto Gage, Mercaderes 36. 7-20

VAPORES CORREOS de la Compañía Trasatlántica
ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y C
EL VAPOR MONTEVIDEO
Capitán OTARBIDE
saldrá para New York, Cádiz, Barcelona y Génova el 29 de Noviembre, á las doce de día llevando la correspondencia pública.
Admite carga y pasajeros, á los que se ofrece el buen trato que esta antigua Compañía tiene acreditado en sus diferentes líneas.
También recibe carga para Inglaterra, Hamburgo, Bremen, Amsterdam, Rotterdam, Amberes y demás puertos de Europa con conocimiento de recibo.
Los billetes de pasaje solo serán expedidos hasta la víspera del día de salida.
Las pólizas de mercancías se firmarán por el Consignatario antes de correrlas, sin cuyo requisito serán nulas.
Se reciben los documentos de embarque hasta el día 27 y la carga á bordo hasta el día 28.
La correspondencia solo se recibe en la Administración de Correos.
NOTA.—Se advierte á los señores pasajeros que en el muelle de la Machina encontrarán los vapores remodeladores del señor Santamarina, dispuestos á conducir el pasaje á bordo, mediante el pago de VEINTE CENTAVOS en plata, cada uno, los días de salida desde las diez hasta las dos de la tarde.
El equipaje lo recibe gratuitamente la lancha "Gladiator" en el muelle de la Machina la víspera y el día de la salida, hasta las diez de la mañana.
Todos los bultos de equipaje llevarán etiqueta adherida en la cual constará el número de billete de pasaje y el punto en donde se debe recibir, y no serán recibidos á bordo los bultos en los cuales faltare esa etiqueta.
De más pormenores, informan sus consignatarios, M. OTADUY, Oficinas núm. 28. 2017 78-1 Oc.

VAPORES COSTEROS.

EL NUEVO VAPOR ALAVA II
Capitán Ortube
saldrá de este puerto los martes á las cinco de la tarde, para Sagua y Caibarién
ARMADORES: Hermanos Zúñeta y Gáiz, Cuba núm. 29 c 2022 26-26 O
Vuelta Abajo S. S. Co.
EL VAPOR Veguero,
Capitán MONTES DE OCA
Saldrá de Matanzas todos los LUNES y JUEVES, á la Herada del tren de pasajeros, que sale de la Estación de Villanueva, á las 2 y 40 de la tarde, para COLOMA.
PUNTO DE CARTAS. BAILEN (con trasteros) LA CATALINA DE GUANE Y CORTEF.
retornando de este último punto, todos los MIÉRCOLES y SABADOS, á las nueve de la mañana para Hecar á Matanzas, los días siguientes al anterior.
La carga se recibe únicamente en la estación de Villanueva.
Para más informes, acódate á la Compañía ZULUETA 10, (bajos) 1459 78-1 JL
EMPRESA DE VAPORES DE OBRINOS DE HERRERA S. EN C.
SALIDAS DE LA HABANA DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE
Vapor SANTIAGO DE CUBA
Sábado 24 á las 5 de la tarde.
Para Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Mayarí, Baracoa, Guantánamo (solo á la ida) y Santiago de Cuba.
Vapor SAN JUAN
Miércoles 28 á las 5 de la tarde.
Para Gibara, Vita, Banes, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo y

TRANSPORTES DE GANADO por el vapor alemán ANDES
El vapor ANDES es de rápido andar y provisto de buenos corrales é instalaciones para el Transporte de ganado en las mejores condiciones. En tal concepto se recomienda á los señores importadores de ganado de la Isla de Cuba. Su capacidad es de 1000 cabezas de grandes.
Para más informes dirigirse á los consignatarios HEILBUT y RASCH San Ignacio 54.—Apartado 729. 2018 78-1 Oc.

MOVIMIENTO MARITIMO

El Excelsior
Ayer tarde entró en puerto procedente de New Orleans el vapor americano "Excelsior", con carga y pasajeros.

Ataque en GUANTANAMO.
Los vapores de los días 3, 10 y 21, atracarán al muelle de Boquerón, y los de los días 5, 17 y 28 al de Caimanera.

Vapor COSME HERRERA
Todos los lunes á las 5 de la tarde.
Para Isabela de Sagua y Caibarién llevando carga en COMBINACION con "The Cuban Central Ry's."
Precios en oro americano de pasajes y fletes Para Sagua y Caibarién y viceversa.
De la Habana á Sagua á Caibarién
Pasajes en primera..... \$ 7-00 \$ 10-00
Id. id. en tercera..... 3-50 5-30
Jornales: más de diez..... 3-00 3-00
Viveres, ferreteria y lo-za: la carga..... 0-30 0-30
Mercancías..... 0-50 0-50
(El carburo paga como mercadería)
TABACO
De Caibarién y Sagua á Habana, 25 centavos tercio.
Carga general á flete corrido
Para Palmaria..... \$ 0-52
Caguas..... 0-57
Cruces y Lajas..... 0-51
Sta. Clara, Esperanza y Rodas 0-75
Para los puertos en combinación los señores cargadores harán TRES conocimientos.
NOTAS
CARGA DE CABOTAJE
Se recibe hasta las tres de la tarde del día de salida.
CARGA DE TRAVESIA.
Solamente se recibirá hasta las 12 de la mañana del día 9.
2018 78-1 Oc.

AVISO
Los vapores de esta Empresa solo conducirán para Puerto Padre, la carga que vaya consignada al "Central Cnapparrá" é "Ingenio San Manuel," y los embarques que hagan de sus productos al "West India Oil Refining Company," y la "Nueva Fábrica de Hielo y Cerveza La Tropical," con arreglo á lo respectivo concertados celebrados con las mismas. Lo que hacemos público para general conocimiento.
Sobrinos de Herrera, (S. en C.) 2018 78-1 Oc.

EMPRESA DE VAPORES DE CARLOS J. TRUJILLO (S. EN C.) CIENFUEGOS

(Antes Menéndez y Comp.)
Días de salida de los vapores de esta Empresa durante el presente mes de Noviembre de Matanzas á Santiago de Cuba, con escalas en Cienfuegos, Casilda, Pinar, Júcaro, Santa Cruz, "Francisco Guayabal," Manzanillo y Ensenada de Mora.
Sábado... 8
Miércoles 7
Miércoles 14
Sábado... 17
Miércoles 21
Miércoles 28
Vapor Josefita
A. Menendez
Reina de los Angeles
Josefita
A. Menendez
Reina de los Angeles
NOTAS:
Los señores pasajeros que embarquen en los vapores de esta Empresa deberán tomar el tren expreso que sale de la Estación de Villanueva todos los miércoles, á las 9-30 de la noche, el cual los conducirá al puerto de Matanzas.
La carga para los vapores de los miércoles se recibirá por los Almacenes de los Ferrocarriles Unidos hasta las dos de la tarde de los martes.
Los billetes de pasaje se expiden en la Agencia de la Empresa hasta las cuatro de la tarde del día de salida del vapor.
Para más informes dirigirse á la Agencia de la Empresa, ORFED 31. c 2307 10c

Habaneras

Notas

Anoche. Estuvo muy animada la retreta. Esto es, la retreta del Malecón, á cargo de la Banda Municipal, que hizo gala una vez más de su extenso y brillante repertorio.

Tocó varios números de *Florodora* y estrenó un danzón, titulado *La Moda*, que es original del joven Manuel Barba, profesor de la popular banda.

La retreta concluyó á la hora habitual, á las diez, y desde entonces imperó en el Malecón la música de los conciertos nocturnos de *Miramar*.

Música selecta, escogidísima, de aquel grupo de profesores que capitanea el maestro Martín con su hábil y experta batuta.

De los teatros, el más concurrido anoche era Albisu.

Sobre todo, en la segunda tanda, que es siempre, invariablemente, la más favorecida por los asiduos al afortunado coliseo.

Pregunté, al llegar, por la Matrás. Descansaba en esos momentos la artista de su jornada de la noche y no tenía siquiera un momento disponible para atender las peticiones de localidades que recibe para su función de gracia.

Será el viernes y con un programa donde figuran *El Húsar de la Guardia*, *La Cuna* y *Venus Salón*.

Esta última con una novedad.

Bailará la beneficiada, para regalo de sus admiradores, *La Machicha*.

Entretanto, allá, en el Vedado, en la hermosa mansión del doctor Gutiérrez Lee, gozábese de los encantos de una fiesta deliciosa.

Fiesta á que dió motivo "la visita de digestión."

Reñíase en aquellos salones un grupo de señoritas encantadoras, y entre éstas Teté Moré, Dinorah Mora, Blanca y Adelita Baralt, María Montegudo, Teté Robelin, María y Julia Núñez, Julieta y Margarita Iglesia, Amelia Toscano, Zenaida Mora, Esther Pujá, Serafina Coca, Adriana Valdés Pauly, María Dolores Arrastía, Justina Montegudo, Isabel Galbán, María Cabrera y Ofelia Coca.

Grupo que parecía presidir la espiritual y blanda cardenense Corina Azúcu.

Se bailó.

Hizo el gasto Torroella y las horas transcurrieron rápidas y felices entre el placer de la danza y los atractivos propios de una reunión tan distinguida.

Las señoritas de Gutiérrez Lee, como siempre, amabilísimas.

En el *Yacht Club*.

Ya está acordado, en todas sus partes, el programa de la fiesta con que celebrará la elegante sociedad de la playa de Mariano, en la noche del sábado, el vigésimo aniversario de su fundación.

Primero el banquete.

Gran banquete en el salón principal del *Club* y amenizado por el sexteto de cuerdas que dirige el imprescindible Torroella.

Después habrá exhibiciones cinematográficas escogidas entre una colección muy interesante.

A renglón seguido se ofrecerá un acto coreográfico por Nema Dávila y los hermanos Hidalgo, pertenecientes, como todos saben, al teatro Actualidades.

Y, como fin de fiesta, una banda de bandurrias que ejecutará piezas diversas.

La fiesta está organizada exclusivamente en obsequio de los socios del *Yacht Club*.

No hay invitaciones.

Días penosos, días de dolor y angustia, atraviesa una graciosa y gentil señorita, Graziella Ruz, aquejada de un fuerte ataque de apendicitis.

Probable es que sea sometida á una operación quirúrgica.

Aún no está resuelto.

La casa del señor Ruz en la calle de las Animas se ve constantemente visitada por amigos numerosos que van á enterarse del estado de la dulce y buena Graziella.

¡Quiera el cielo devolver la salud á esa joven y amada existencia!

Son tantos á desearlo.

Viajeros.

Llegó esta mañana de New York el vapor *Mexico* trayendo entre su numeroso pasaje á muchas y muy conocidas personas de la sociedad habanera.

El señor Carlos Parraga con su distinguida familia y la bella señorita Dulce María Márquez.

La señora viuda de O'Naghten y sus distinguidas hijas.

El señor Victoriano Bances con su familia.

Y los señores Ambrosio de Cárdenas, Antonio Bermúdez y José María Mora. Bienvenidos todos.

A propósito de viajeros.

De paso para Europa ha estado en

nuestra ciudad un ilustre personaje.

Trátase del Barón Ernesto de Merck, Ayudante del Presidente de la República de Guatemala y agregado militar de la Legación Guatemalteca en España y Portugal.

Salió ayer en el *Alfonso XIII*.

Hoy embarcará en Saint Nazaire, de vuelta á la Habana, la señora Nena Colliart de Labarrère.

Llegue con toda felicidad á nuestras playas la espiritual y elegante dama.

Y otra viajera que es una artista.

Me refiero á la bella Geraldine, á la que tanto aplaudió, en no lejana temporada, el público habanero.

Está en Triscornia.

Asegúrase que vuelve á la Habana para trabajar de nuevo en Albisu.

Rumor ó lo que sea me apresuro á consignarlo para agrado de los muchos admiradores que dejó entre nosotros quien es tan encantadora por su arte como por su hermosura.

Del *Ateneo*.

Yo también, como *Florimel* y como otros compañeros en la crónica, tengo encargo del bien querido amigo Pichardo, director del *Ateneo*, de expresar, en nombres de éste, las gracias más sentidas al Sr. Enrique Rosas, á los artistas señorita Esperanza Pastor y Sr. Alejandro Garrido y á los empresarios de Albisu, por la cooperación brillante y generosa que prestaron á la magnífica velada que celebró aquella sociedad el sábado, en sus salones.

El señor Rosas ha manifestado que de este modo ha querido en alguna forma corresponder á la protección que le ha prestado la sociedad habanera en la exhibición de su cinematógrafo.

El *Ateneo*, después de la velada, obsequió á las personas citadas con la esplendidez que acostumbra.

Gran matiné habrá el domingo en los salones del *Centro Gallego* con motivo del acto de la repartición de premios á los alumnos de la próspera é importante sociedad.

El presidente del *Centro Gallego*, mi amigo muy distinguido el licenciado Secundino Baños, se sirve invitarme para esta fiesta con su galantería de siempre.

Muchas gracias.

Y dejo para mañana, entre otros muchos asuntos de la actualidad habanera, hablar de los preparativos que se hacen en Payret para la temporada de Novelli.

Hablaré también de un gran partido de *foot-ball* que se organiza para el sábado.

Y de una novedad en perspectiva... Por hoy basta ya.

ENRIQUE FONTANILLS.

El afamado calzado gallego de Angel Senra se vende en el "Sport Gallico", Muralla 8½.—Se hacen encargos cuyas medidas se toman á domicilio.

2186 1-Nv.

COMIDILLA

Al Señor de la Torre de Juan Abad, Caballero del Hábito de Santiago, honra de su siglo, en verso Juvenal y Marcial, en prosa, y en el mundo, en sus días y en todos los posteriores á los suyos, Don Francisco de Quevedo y Villegas, le han puesto verde entre Divaldo Salom y Manuel Pichardo. Claro que ni Pichardo ni Salom han querido tenerle la memoria á nuestro gran ingenio; pero el caso es que se la tuvieron, y ahora puede decirse: "Verde y con quevedos!" El señor de la Torre de Juan Abad.

Luis Camoens, el gallardo tuerto lusitano, compuso allá por los mil y quinientos un soneto amoroso; Manuel Serañín Pichardo lo tradujo á román en nuestros días; y no lo tradujo á buen román, porque un soneto de amor, que ha de ser de sonido meliflúo, suave, dulce y blando, no hay oídos que lo resistan si lleva, como este, catorce agudos en las catorce puntas de los catorce versos que lo componen.

Salom lee este soneto de los catorce agudos, y de repente recuerda que ha leído otro soneto de catorce graves, firmado por Don Francisco de Quevedo, y que "es casi semejante al de Camoens, y en el fondo, inequívocamente idéntico". Y qué hace Salom? Pide, incontinentemente, recado de escribir y le escribe á Pichardo preguntándole si fué primero el huevo ó la gallina. Si nació primero Camoens ó Quevedo, y en el caso de que haya nacido uno antes que el otro, ó viceversa, le diga quién plagió á quién, quién robó á quién y la osa grande.

Efectivamente, el soneto es el mismo, y si aquellos tiempos de Quevedo fueran tan de rapia como los de hoy podríamos llamar poeta de ganza al Señor de la Torre de Juan Abad; pero á Quevedo sálvanse su ingenio poderoso, su originalidad digna de su siglo, y los escrúpulos con que tradujo, y lo dijo,

"Mas como causar pódé o sen favor Nos mortaes corações conformidade, Sendo á si tão contrario o mesmo Amor?"

Y Pichardo, por ajustarse, por someterse á la escrupulosidad en la traducción, deja en las tinieblas el pensamiento

"Mas cómo expresar puede en su favor El pobre corazón conformidade, Sendo á si tan contrario el mismo Amor?"

En cambio, Quevedo, en sólo los dos versos últimos aclara el pensamiento del terceto, que es asiente firme, sólida base del soneto de Camoens.

"Este es el niño Amor; este es su abismo; El cual á cada amistad tendrá con nada, El que en todo es contrario de si mismo!"

Tranquiféese Salom: ni Quevedo fué plagio de Camoens ni Camoens fué plagio de Quevedo. Quevedo fué pazibombo, Camoens tuerto. No se les han conocido otros viejos mayores. Y de la uña, ni el negro.

ATANASIO RIVERO.

Lanas y crepé doble ancho á 60 centavos en FIN DE SIGLO, San Rafael 21.

FIESTA ALEGRE EN JAI-ALAI

La verdad que de alegre tuvo muy poco. Se entró con pánico y se salió con dolor. Dígame si no el primer partido jugado por los blancos Ceillio y Míche contra la pareja azul Escoriza y Echevarría.

Se jugó poco y mal, se peloteó peor, abundaron las pifias, se derrocharon los saques cortos, las malas colocaciones y las colocaciones un tantico raras. Desorden general, desequilibrio general, sin faltar, por supuesto la mortal igualdad, la igualdad de todos los días y de todos los partidos. Primero, de saque blanco y salida del tanteo azul; después, desastre extraño del zaguro azul y subida del tanteo blanco.

Y la subida del tanteo azul no fué tan pequeña; fué una subida desastrosa, dolorosa, funesta, cuando la pareja

á muchos santos, graves y profundos autores, y á Anaeronte, tan donosamente como Anaeronte merecía, como poeta, y no como cantor del vino y vulgarizador de la mona.

Pichardo contestó á Salom que pues Camoens murió al nacer Quevedo, fué Quevedo quien tradujo á Camoens, á no ser, digo yo, que con la papilla sonetera el autor de la "Perinola", y que con los óleos tradujese el autor de "Los Luisiadas", y no "Las Luisiadas", porque no debe decirse "las españolas" ni "las lusitanas", ni menos "las lusos" ó "lusiadas".

Tradujo pues Quevedo á Camoens—y en esta noticia debiera quedarse Pichardo, lo cual fuera tenerse en buenas; porque tras de decir esto, lo demás que dice huelga—tradujo Quevedo, y seguramente lo dijo, como cuidadoso advirtió en el Soneto VII, en la edición Sancha: "Es imitación de Virgilio en las Geórgicas", y el no haberle puesto tal tilde al de Camoens, ó al no llegar esa tilde hasta nuestros días reconocerá esta causa que advierte el impresor de la obra:

"Si algún ocioso intentase cotejarlas—las obras de Quevedo—con las innumerables copias que andan manuscritas en manos de los curiosos, nada logrará sino fatigarse en vano, y admirarse de la libertad que se han tomado los copiantes trastornando, añadiendo, quitando, y corrompiendo los originales que tuvieron la desgracia de caer en malas manos".

Y si esas malas manos han dado en tierra con la fama de Quevedo, y si lo presentan al vulgo de la posteridad como poeta lascivo, sucio, desvergonzado y pornográfico, no es mucho que las manos tales, ú otras inocentes, hayan quitado la advertencia de la traducción en uno de los infinitos traslados que de toda obra del gran Quevedo se hacían en sus días.

Quevedo fué consumado filósofo, profundo teólogo, cristiano respetuoso de Dios y de su iglesia, escritor que dominó todos los géneros, desde el sagrado al satírico, desde la oda épica á la jácara. Fué en su tiempo tan popular como pocos genios lo fueron en vida, y así, el soneto de Camoens, ni aún "Los Luisiadas" del gran lusitano, no habrían de aumentar ni en un solo admirador la honra que el universo hizo al gran satírico español, Caballero del Hábito de Santiago, Señor de la Torre de Juan Abad y manejador del idioma castellano como nadie en el siglo de oro de nuestra literatura.

Después de cuatro siglos puso Pichardo mano en el soneto de Camoens, y encuentra á esta "osadía" dos atenuaciones: "El haberme ajustado al original más escrupulosamente que lo hizo el de Villegas, y la honrada declaración, de mi parte, de que el soneto pertenece al más famoso de los poetas portugueses, declaración que olvidó el insigne clásico español".

De Quevedo no puede decirse que olvidó esa declaración, pues que no conocemos la traducción matriz; y ajustarse al original escrupulosamente no es traducir bien, ni es menester traducir tan *ad pedem litera*, porque tal vez las elegancias poéticas de un idioma resulten, vertidas á otro, chocarrierías pedaneas, y las pedaneas acaso puedan resultar gallardías en otro idioma.

El último terceto del soneto de Camoens expresa el pensamiento con notable obscuridad:

"Mas como causar pódé o sen favor Nos mortaes corações conformidade, Sendo á si tão contrario o mesmo Amor?"

Y Pichardo, por ajustarse, por someterse á la escrupulosidad en la traducción, deja en las tinieblas el pensamiento

"Mas cómo expresar puede en su favor El pobre corazón conformidade, Sendo á si tan contrario el mismo Amor?"

En cambio, Quevedo, en sólo los dos versos últimos aclara el pensamiento del terceto, que es asiente firme, sólida base del soneto de Camoens.

"Este es el niño Amor; este es su abismo; El cual á cada amistad tendrá con nada, El que en todo es contrario de si mismo!"

Tranquiféese Salom: ni Quevedo fué plagio de Camoens ni Camoens fué plagio de Quevedo. Quevedo fué pazibombo, Camoens tuerto. No se les han conocidos otros viejos mayores. Y de la uña, ni el negro.

ATANASIO RIVERO.

Lanas y crepé doble ancho á 60 centavos en FIN DE SIGLO, San Rafael 21.

FIESTA ALEGRE EN JAI-ALAI

La verdad que de alegre tuvo muy poco. Se entró con pánico y se salió con dolor. Dígame si no el primer partido jugado por los blancos Ceillio y Míche contra la pareja azul Escoriza y Echevarría.

Se jugó poco y mal, se peloteó peor, abundaron las pifias, se derrocharon los saques cortos, las malas colocaciones y las colocaciones un tantico raras. Desorden general, desequilibrio general, sin faltar, por supuesto la mortal igualdad, la igualdad de todos los días y de todos los partidos. Primero, de saque blanco y salida del tanteo azul; después, desastre extraño del zaguro azul y subida del tanteo blanco.

Y la subida del tanteo azul no fué tan pequeña; fué una subida desastrosa, dolorosa, funesta, cuando la pareja

azul llevaba en el tanteo una ventaja de seis tantos, quiero decir, cuando el partido remontaba las dos decenas. Y para que el desastre no tuviera defensa posible, las parejas cayeron en la mala suerte de igualar tres veces más: en veinte, en veintimo y en veintidós.

Ceillio, tornando á su descomposición inicial, pifió los dos tantos últimos. Por casualidad el partido salió azul. Si Pepe estuvo malo, Ceillio estuvo tan malo como Pepe, y á decir verdad la pareja azul estuvo peor que la blanca; peor porque dominando el peloteo y llevando seis tantos de ventaja, ni supo ni pudo sostenerlos. La racha, como se ve, no puede ser más negra, y si continúa, el entierro de la cátedra, alma y vida del vascos deporte, se aproxima.

Petit arrastró de malilla para llevarse la primera quiniela de la noche. Y se la llevó sin decirnos siquiera buenas las tengan.

El segundo á 30, aunque también tuvo alternativas, éstas no fueron tan extrañas como las del primero. Lo disputaron Joseito y Abando, de blanco, contra la pareja de azul, Gárate y Machín. Como estas son dos parejas de cuidado, el aplomo y la seguridad se dejaron ver desde el primer pelotazo. La lucha comenzó segura, pero no muy fuerte, llevó los dos colores á la par durante la primera decena; en la segunda, Gárate se descompuso ante el muñequero de Abando y su descomposición fué muy bien aprovechada por el malabarista Joseito que rematando breve y ceñido, subió su tanteo á una altura considerable. La pareja blanca tenía cinco tantos más que la pareja azul. La pareja azul se ordena y se erce al castigo; el pánico se inicia. Machín ruge y Gárate se compone y se dispone á jugar con vista y tranquilidad; los dos parientes se despliegan audaces, tenaces, no ceden, no pifian una pelota; la pareja blanca también se despliega audaz, pero se queda con la defensa y defendiéndose cede y cediendo, los azules consuman una igualada colosal en 23. Todos juegan á la pelota, pero Machín se lia con el dominio; Machín cae, rueda, se levanta, sostiene el espíritu de su sobrino y oye aplausos que le hacen sonreír amable.

La lucha traspasa los límites de la heroicidad; llega á la apoteosis; blancos y azules siguen fieros y el pleito que se entabla resulta sangriento. Frenéticos y ante la expectación y la admiración de el público, que permanece en pie, se igualaron de nuevo en 25, en 27, en 28 y en 29. Las señoras saludan á Santos con los abanicos y con los pañuelos.

Gárate cierra gloriosamente; Gárate sacando fino se llevó el tanto y la pelota.

Y si todos estuvieron superiormente, Machín jugó tan superiormente como todos. Estuvo colosal, admirable, bravísimo.

Echevarría se llevó la última.

F. Rivero.

CRONICA DE POLICIA

FUEGO EN UNA BODEGA

Esta mañana, poco después de las siete, fué destruída por un violento incendio, la bodega establecida en la calle de Virtudes esquina á Marqués González, propiedad de don Francisco Paz y don Emilio Fernández.

El fuego tuvo por origen el haber hecho explosión un pipote con alcohol, en los momentos que el señor Paz fué á sacar un poco de dicho líquido, teniendo en la mano un reverbero encendido.

El alcohol incendiado se extendió por toda la trastienda pegándose fuego á las existencias y una barbacoa, propagándose seguidamente al cuerpo principal del establecimiento.

La bodega estaba situada junto á una casa de vecindad, por lo que dió lugar á que todos los inquilinos salieran precipitadamente para la calle, abandonando todo lo que tenían en sus habitaciones.

Las llamas que salían por dos ventanas que la bodega tenía por el patio de la casa de vecindad, prendieron fuego á los aleros de las cornisas de los cuartos, pero este peligro fué prontamente conjurado al ser apagado por los bomberos, con un potente chorro de agua, impulsado por la bomba *Cervantes*.

De las casas que por la calle de Marqués González, colindaban con la del fuego, y antes de que llegasen los bomberos, fueron sacados todos los muebles á la vía pública.

La bomba *Cervantes*, con los individuos de la Sección de este nombre, que estaban de guardia, estuvo trabajando por espacio de hora y media.

Las pérdidas son de bastante consideración, pues todas las existencias de la bodega fueron pasto de las llamas.

La finca también sufrió desperfectos de bastante importancia.

Según los señores Paz y Fernández, la bodega no estaba asegurada.

En el lugar del siniestro se personaron el Alcalde Municipal señor Cárdenas, los jefes de policía, general Sánchez Agramonte y Coronel Martínez,

los capitanes señores Sardiñas y Prímelles.

La policía levantó acto de este siniestro, y dió cuenta al Juzgado de Instrucción.

La señal de retirada se dió como á las nueve de la mañana.

JUEGO PROHIBIDO

El capitán Emilio Sardiñas, acompañado del teniente Hidalgo, y vigilante 107, sorprendió esta madrugada en la casa Bernaza 68, altos, á varios individuos por sospechar que estaban jugando al prohibido, deteniendo á nueve de los que estaban en dicha casa.

La policía no ocupó nada que pudiera demostrar que allí se estuviera jugando.

Los detenidos fueron puestos á disposición del juzgado correccional del distrito.

POR ESTAFA

Anoche ingresó en el Vivac á disposición del juzgado correccional del segundo distrito, el blanco Vicente López González, vecino de la calle de San Tadeo, en Puentes Grandes, por acusarlo el dueño de la vidriera para venta de tabacos y cigarrillos establecida en el paradero de los tranvías eléctricos en el Cerro, de ser el autor de la estafa de 25 pesos moneda americana, de que fué víctima hace pocos días, según denuncia que formuló en su oportunidad.

PRINCIPIO DE INCENDIO

En la habitación número 21, de los altos de la casa Calzada del Príncipe Alfonso número 423, ocurrió esta madrugada, un principio de incendio, á causa de haberse pegado fuego á las ropas de una cama en la que estaba acostada la blanca Magdalena González y una niña.

Las llamas fueron apagadas por el concubino de la González, blanco Polo Fraga, que en aquellos momentos regresaba de la calle.

El hecho fué casual.

HURTO

La rusa Balbina Rosman, meretriz, vecina de Damas 72, se presentó en la segunda estación de policía, manifestando que de una accesoría que tiene en la calle de San Isidro número 29, le hurtaron varias piezas de ropa y juguetes de biscuit, por valor de 30 pesos plata, no sospechando quien pueda ser el autor de este hecho.

EN EL ARSENAL

Trabajando en el interior del antiguo Real Arsenal, el blanco Daniel Fernández Fernández, vecino de la calle de Dragones frente al teatro Martí, le cayó encima un martillo, causándole una herida contusa en la región superficial derecha, de pronóstico leve.

Al lesionado lo asistirá el señor Solís, por ser socio del "Centro Gallego."

LESIONADO

Manuel Fernández Gutiérrez, vecino de Estrella 89, fué lesionado en el antebrazo izquierdo, por un individuo conocido por Gabriel al pegarle con una tranca por el solo hecho de haberlo requerido para que no le empujase la puerta de su domicilio.

El acusado no ha sido habido, y el juez correccional, del distrito, conoce de este hecho.

MORDIDA POR UN PERRO

En el centro de socorro del tercer distrito, fué asistida ayer tarde, la morena Saturnina Zayas Valdés, vecina de Santa Rosa número 11, de una herida punzante en estado de supuración en el pie izquierdo, cuya lesión se la causó un perro hace pocos días.

Se ignora quien sea el dueño del perro y el hecho ocurrió al transitar la lesionada por la calle de los Corrales esquina á Suárez.

GACETILLA

LOS TEATROS HOY.—La novedad en la función que ofrece el gran Publilon en el Nacional es el debut de Miss Esther, gran contorsionista, famosa en los principales circos de los Estados Unidos.

El resto del programa está lleno de números interesantes.

En Albisu habrá tres tandas. Helas aquí: A las ocho: *El mozo crío*. A las nueve: *Los zapatos de charol*. A las diez: *La venta de la alegría*. En Alhambra va á primera hora *Sin piés ni cabeza* y después *Todo por la patria*.

Y en Actualidades se ofrecen hoy, en las cuatro tandas, nuevas y recreativas vistas.

Nada más.

RETOÑOS.—

Esos lunas que tu semblante alegra medio oculto en tu labio abrasador, es una abeja negra que en el pétalo duerme de una flor. Julio Flores.

PERIODICOS.—Desde ayer está en *La Moderna Poesía*, puntual, como siempre, la remesa de periódicos ilustrados que semanalmente recibe de España y Barcelona la popular librería de Obispo 135.

Forman parte de la remesa los últimos números de *Blanco y Negro*, *Nuevo Mundo*, *El Mundo Científico*, y *Los Sucesos*.

Nada hay

como llevar un buen abrigo para desafiar el rigor del invierno. Monte-Carlo de tafetán, cuello y puños bordados á \$10.60. Monte-Carlo, paño á \$4.90. Monte-Carlo paño bordado clase superior á \$5.30.

LA ZARZUELA MODERNA

Neptuno y Manrique

Telefono 1524,

Guantes cabritilla María Barrantes á \$3.50, alt 21 N.

116-10

116-10

116-10

116-10

116-10</